

RS

Српски

Упутство за употребу

МАШИНА ЗА СУДОВЕ - Садржај

Упутства за употребу, 1
Упосорења и савети, 2-3
Подршка, 6
Картица производа, 7
Постављање, 8-9
Опис апарата, 10
Регенеришућа со и средство за сјај, 11
Попуњавање корпи, 12-13
Детерџент и коришћење машине, 14
Програми, 15
Одржавање и чишћење, 16
Кварови и решења, 17

UA

Українська

Довідник користувача

ПОСУДОМИЙНА МАШИНА - Зміст

Довідник користувача, 1
Запобіжні заходи та поради, 4-5
Допомога, 9
Встановлення, 29-30
Опис приладу, 31
Регенераційна сіль і ополіскувач, 32
Як завантажити короби, 33-34
Миючий засіб і використання посудомийної машини, 35
Програми, 36
Догляд та очищення, 37
Несправності та засоби їх усунення, 38

HR

Hrvatski

Upute za uporabu

PERILICA POSUĐA - Pregled

Upute za uporabu, 1
Mjere predostrožnosti i savjeti, 3-4
Servisiranje, 6
List proizvoda, 7
Postavljanje, 19-20
Opis aparata, 21
Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj, 22
Stavljanje posuđa na police, 23-24
Deterđent i uporaba perilice posuđa, 25
Programi, 26
Održavanje i čišćenje, 27
Nepravilnosti i rješenja, 28

Мере предострожности и савети

▲ Уређај је пројектован и направљен у складу са међународним сигурносним прописима. Ова упозорења су дата из сигурносних разлога и треба их пажљиво прочитати.

Ову књижицу важно је сачувати како бисте могли да је консултујете у сваком тренутку. У случају продаје, уступања или премештања, постарајте се да остане уз уређај.

Прочитајте пажљиво упутства: дају важне информације о постављању, употреби и сигурности.

Овај уређај је пројектован за кућну употребу или сличне примене, на пример:

- просторије које се користе као кухиња за раднике у радњама, канцеларијама и на другим радним местима;
- сеоске куће;
- употреба од стране клијената у хотелу, мотелу и другим срединама за становање;
- објекти који нуде ноћење с доручком.

Отпакујте уређај и проверите да није претрпео оштећења током транспорта. Ако је оштећен, не прикључујте га и позовите продавца.

Општа сигурност

- Овај електрични кућни уређај могу да користе деца која нису млађа од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, односно особе без искуства и познавања уређаја, само ако имају надзор или инструкције везане за безбедно коришћење уређаја и разумевање потенцијалних опасности.
- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Деца не смеју да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја мора да обавља корисник. Деца без надзора не смеју то да обављају.
- Уређај је пројектован за непрофесионалну употребу у кућним условима.
- Уређај треба да се користи за прање судова у кућној употреби и то могу радити само одрасле особе у складу са упутствима датим у овој књижици.
- Уређај не сме да се поставља на отворено, чак и ако је простор наткривен, јер је веома опасно остављати га изложеног киши и непогодама.

- Машину за прање судова не додирујте босим стопалима.
- Утикач не извлачите из утичнице повлачењем за кабл, него хватањем за утикач.
- Пре радњи чишћења и одржавања, неопходно је да затворите славину за воду и извучете утикач из утичнице.
- Максималан број стоних прибора је означен на картици производа.
- У случају квара, ни у ком случају не приступајте унутрашњим механизмима у покушају поправке.
- Не ослањајте се и не седајте на отворена врата: уређај би се могао преврнути.
- Врата не смеју остати у отвореном положају јер могу представљати опасност од спотицања.
- Детерџент и средство за сјај држите ван домаћаја деце.
- Паковања нису играчке за децу.
- Ножеви и прибор са оштрим врховима треба да буду постављени у корпицу за прибор са врховима окренутим надоле или смештени у преграде горње корпе у хоризонталном положају.

Одлагање

- Одлагање амбалаже на отпад: придржавајте се локалних прописа, тако ће амбалажа моћи да се употреби поново.
- Европска уредба 2012/19/СЕ о отпаду електричних и електронских уређаја (RAEE), предвиђа да кућне уређаје не треба одлагати у редовним токовима чврстог градског отпада. Овакве уређаје треба одвојено сакупити како би се повећала стопа корисног отпада и рециклаже материјала од којих су сачињени и спречило потенцијално нарушавање здравља људи и загађење животне средине. Такви производи носе ознаку прецртане корпе за отпатке која указује на обавезу посебног одлагања. За даље информације о правилном одлагању кућних уређаја власници могу да се обрате јавној служби предвиђеној за ове послове или продавцима.

Уштеда и очување животне средине

Уштеда воде и енергије

- Машину покретати само када је пуна. У чекању да се машина напуни,

спречите непријатне мирисе помоћу циклуса Натапање (где је доступан – погледајте одељак „Програми“).

- Изаберите програм који одговара типу судова и степену запрљаности консултујући Табелу програма:
 - за нормално запрљане судове користите програм Еко, који осигурава ниску потрошњу енергије и воде.
 - ако је пуњење смањено, активирајте опцију Половично пуњење* (ако је доступно – погледајте одељак „Специјални програми и опције“).
- Ако ваш уговор о потрошњи електричне енергије предвиђа временске периоде потрошње енергије, прање обављајте у периоду када је струја јефтина. Опција Одложено покретање* може вам помоћи у организовању оваквог прања. (ако је доступна – погледајте одељак „Специјални програми и опције“).

HR

Mjere predostrožnosti i savjeti

⚠ Ovaj aparat je osmišljen i proizveden u skladu s međunarodnim sigurnosnim propisima. Upozorenja koja slijede daju se u svrhu sigurnosti i potrebno ih je pažljivo pročitati.

Važno je sačuvati ove upute kako bi ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjerite da se nalaze zajedno s aparatom.

Pažljivo pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Ovaj aparat je projektiran za kućnu uporabu ili za slične primjene, na primjer:

- seoske kuće;
- korištenje od strane mušterija u hotelima, motelima i drugim boravišnim mjestima;
- noćenje s doručkom.

Raspakujte aparat i provjerite da se u prijevozu nije oštetio. Ako je oštećen, nemojte ga priključivati i obratite se prodavaču.

Sigurnost općenito

- Ovaj električni kućanski aparat mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim,

osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva ili potrebnog znanja pod uvjetom da su pod strogim nadzorom odgovorne osobe ili su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti u vezi s njim.

- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Čišćenje i održavanje aparata treba obavljati korisnik. To ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ovaj je aparat namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu.
- Ovaj aparat treba koristiti za pranje posuđa u kućanstvu i to slijedeći upute navedene u ovom priručniku.
- Ovaj se aparat ne smije postavljati na otvorenom, čak ni ako se radi o natkrivenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti ga kiši i nevremenu.
- Nemojte dirati perilicu posuđa ako ste bos.
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabela, nego hvatajući utikač.
- Na kraju svakog ciklusa i prije čišćenja i održavanja treba zatvoriti slavinu za vodu i izvuci utikač iz utičnice.
- Maksimalni broj kompleta posuđa se navodi na listu proizvođača.
- U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte dirati unutrašnje mehanizme i pokušavati sami vršiti popravak.
- Nemojte se naslanjati niti sjediti na otvorena vrata: aparat bi se mogao prevrnuti.
- Vrata se ne smije držati otvorena jer postoji opasnost da se zapne za njih.
- Držite deterdžent i sredstvo za sjaj izvan dohvata djece.
- Ambalaža nije igračka za djecu.
- Noževе i pribor s oštrim vrhovima treba staviti u košaricu za pribor s vrhovima/sječivima okrenutim prema dolje ili namjestiti u vodoravnom položaju na preklopne police, odnosno u pliticu/treću policu kod modela koji je imaju.

Rashodovanje

- Rashodovanje ambalažnog materijala: pridržavajte se lokalnih propisa, tako će se ambalaža moći ponovno iskoristiti.
- Europska direktiva 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (RAEE) propisuje da se električne kućanske aparate ne smije odlagati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Rashodovane aparate

potrebno je posebno skupljati u svrhu što uspješnijeg spašavanja i recikliranja materijala od kojih su oni sačinjeni te u svrhu sprječavanja moguće štete po ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrštenog koša za smeće otisnut je na svim proizvodima da bi vas posjetio na obvezu odvojenog sakupljanja.


Radi detaljnijih obavijesti o ispravnom rashodovanju kućanskih aparata imaoci se mogu obratiti nadležnoj javnoj službi ili prodavačima.

Ušteda i poštivanje okoliša

Štednja vode i električne struje

- Pokrenite perilicu posuđa samo kad je puna. Dok se stroj ne napuni, ciklus "Namakanje" će vam pomoći u sprječavanju stvaranja neugodnih mirisa (gdje postoji – vidi "Programi").
- Odaberite program pogodan vrsti posuđa i stupnju njegove zaprljanosti slijedeći upute iz Tablice programa:
 - za uobičajeno prljavo posuđe koristite program "Eko" koji jamči nisku potrošnju struje i vode;
 - ako je posuđa malo, pokrenite način "Pola punjenja" (gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja").
- Ako vaš ugovor o opskrbi električnom strujom predviđa dvotarifnu cijenu, obavljajte pranje u satima po nižoj cijeni. Način "Odgoda početka" može vam pomoći u organiziranju pranja u tom smislu (gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja").

UA Запобіжні заходи та поради

 Посудомийна машина розроблена і вироблена відповідно до міжнародних стандартів безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Збережіть цю брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що вона залишається разом з виробом.

Уважно вивчіть інструкції: в них міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Цей прилад призначений для побутового

або аналогічного призначення, наприклад:

- у великих сільських будівлях;
- використання з боку клієнтів у готелях, мотелях і інших готельних структурах;
- у пансіонах зі сніданками.

Звільніть прилад від упаковки і переконайтеся у відсутності пошкоджень внаслідок перевезення. За наявності пошкоджень не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

Загальна безпека

- Цей електропобутовий прилад може використовуватися дітьми віком старше 8 років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або з браком досвіду та необхідних знань, коли користування відбувається під уважним наглядом або за вказівками щодо безпечного використання приладу від осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Діти не повинні гратися з електропобутовим приладом.
- Очищення і догляд за приладом поглядається на користувача. Ці операції не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Прилад призначений для непрофесійного використання всередині житлових приміщень.
- Прилад має використовуватися для миття посуду та столових приборів, згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Забороняється встановлювати прилад поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати його впливу дощу і грози.
- Не торкайтеся посудомийної машини голими ногами.
- Не виймайте вилку з розетки, потягнувши за кабель, тягніть тільки за саму вилку.
- Після кожного циклу і перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, закрийте водопровідний кран та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Максимальна кількість приборів вказана у паспорті виробу.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Не обпирайтеся і не сідайте на відкриті дверцята: прилад може перекинутися.

- Не тримайте дверцята широко відкритими, щоб не спіткнутися.
- Зберігайте миючий засіб та ополіскувач в недоступних для дітей місцях.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.
- Ножі і прибори з гострими кінцями необхідно розташовувати вістрями і ріжучими кромками вниз у кошику для столових приборів або покласти їх горизонтально на відкідні елементи або у піднос/третій кошик, якщо останні передбачені у придбаній вами моделі.

Утилізація

- Утилізація пакувальних матеріалів: дотримуйтесь місцевих норм, так як упаковка може використовуватися повторно.

Європейська директива 2012/19/EU з відходів від електричної й електронної апаратури (WEEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного використання матеріалів, що входять до їхнього складу і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та середовища. Символ закресленого бака, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації.

Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Як заощадити воду та електроенергію

- Запускайте посудомийну машину тільки при повному завантаженні. Під час очікування повного заповнення машини ви можете забезпечити уникнення неприємних запахів, завдяки циклу

Замочування (де він передбачений - див. Програми).

- Залежно від ступеню забруднення і типу посуду виберіть придатну програму з Таблиці програм:

- для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму Еко, яка забезпечує низькі затрати енергії та води.

- при неповному завантаженні скористуйтеся опцією Половинного завантаження (де вона передбачена - див. Спеціальні програми й опції).
- Якщо у вашому договорі на постачання електричної енергії передбачені годинні пояси для заощадження енергії, виконуйте цикли у періоди за зниженими тарифами. Опція Відстроченого пуску може допомогти організувати миття в разі таких вимог (е вона передбачена - див. Спеціальні програми й опції).

RS

Подршка

Пре него што позовете Подршку:

- Проверите да ли можете сами да разрешите проблем (*види Кварови и решења*).
- Покрените програм како бисте проверили да ли је неисправност отклоњена.
- У случају да је одговор негативан, обратите се ауторизованом сервису за техничку подршку.

⚠ Никада се не обраћајте неовлашћеним техничарима.

Објасните:

- врсту неисправности;
- модел апарата (Mod.);
- серијски број (S/N).

Ове информације налазе се на плочици са карактеристикама постављеној на уређају (*види Опис уређаја*).

HR

Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost u radu (*vidi "Nepravilnosti i rješenja"*).
- Ponovno pokrenite program radi provjere je li smetnja otklonjena.
- Ako nije, pozovite ovlaštenu Tehničku službu servisiranja.

⚠ Nemojte se nikad obraćati neovlaštenim stručnjacima.

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na natpisnoj pločici na aparatu (*vidi "Opis aparata"*).

UA

Допомога

Перш ніж звернутися у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (*див. "Несправності і засоби їх усунення"*).
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність.
- У протилежному випадку зверніться до уповноваженого сервісного центру.

⚠ Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Слід повідомити:

- тип несправності;
- Модель машини (Mod.);
- Серійний номер (S/N).

Ця інформація міститься на таблиці з характеристиками, прикріпленій до приладу. (*див. Опис приладу*).

RS Картица производа

Картица производа	
Марка	HOTPOINT ARISTON
Модел	LSTB 6B019
Номинални капацитет у броју стандардних стоних прибора (1)	10
Класа енергетске ефикасности на скали од А+++ (мале потрошње) до Д (велике потрошње)	А+
Годишња потрошња енергије у kWh (2)	237
Енергетска потрошња стандардног циклуса прања у kWh	0.83
Потрошња снаге у угашеном режиму у W	0.5
Потрошња снаге у остављеном упаљеном режиму у W	5.0
Годишња потрошња воде у литрама (3)	2800
Класа ефикасности сушења на скали од Г (минимална ефикасност) до А (максимална ефикасност)	А
Трајање програма по стандардном циклусу прања у минутима	180
Трајање остављеног укљученог режима у минутима	12
Бука у dB(A) ре 1 pW	49
Уградни производ	Да
<p>1) Информација на етикети и на картици односи се на стандардни програм прања, овај програм прилагођен је прању судова који су нормално запрљани и то је ефикаснији програм у смислу комбиноване потрошње енергије и воде. Стандардни циклус одговара циклусу ЕКО.</p> <p>2) Потрошња енергије заснована на 280 стандардних годишњих циклуса са пуњењем хладне воде и према потрошњама у угашеном режиму или остављеном упаљеном режиму по завршетку циклуса. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе електричног кућног апарата.</p> <p>3) Засновано на 280 стандардних циклуса прања. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе уређаја.</p>	

HR List proizvoda

List proizvoda	
Marka	HOTPOINT ARISTON
Model	LSTB 6B019
Nazivni kapacitet po standardnom broju kompleta posuda (1)	10
Razred energetske učinkovitosti po ljestvici od A+++ (mala potrošnja) do D (velika potrošnja)	A+
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (2)	237
Potrošnja električne energije standardnog ciklusa pranja, u kWh	0.83
Potrošnja snage u isključenom načinu, u W	0.5
Potrošnja snage u načinu "ostavljeno uključeno", u W	5.0
Godišnja potrošnja vode u l (3)	2800
Razred učinkovitosti sušenja po ljestvici od G (minimalna učinkovitost) do A (maksimalna učinkovitost)	A
Trajanje programa za standardni ciklus pranja, u minutama	180
Trajanje načina "ostavljeno uključeno", u minutama	12
Buka u dB(A) re 1 pW	49
Ugradni proizvod	Da
<p>1) Informacije na naljepnici i na listu odnose se na standardni program pranja koji je pogodan za pranje posuda normalnog stupnja zaprljanosti, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije u kombinaciji s vodom. Standardni ciklus odgovara ciklusu EKO.</p> <p>2) Potrošnja električne energije se temelji na 280 standardnih ciklusa godišnje, s uzimanjem hladne vode te na potrošnji u isključenom načinu ili načinu "ostavljeno uključeno" nakon kraja ciklusa. Stvarna potrošnja ovisi o tome kako se električni kućanski aparat koristi.</p> <p>3) Temelji se na 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja ovisi o načinu korištenja električnog kućanskog aparata.</p>	

Инсталација

RS

⚠ У случају премештања уређај држите у вертикалном положају; ако је потребно, нагните га на уназад.

Повезивање водовода

⚠ Припрему водоводне инсталације треба да врши искључиво квалификовано особље.

Цеви за пуњење и пражњење воде могу да буду окренуте на десну или леву страну ради боље инсталације. Машина за прање судова не сме да савија или притиска цеви.

Повезивање црева за довод воде

- За довод воде величине 3/4 инча за хладну или топлу воду (макс. 60 °C).
- Пустити воду да тече док не постане чиста.
- Добро затегнути црево за довод воде и отворити чесму.

⚠ Ако дужина црева није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру (погледајте одељак „Подршка“).

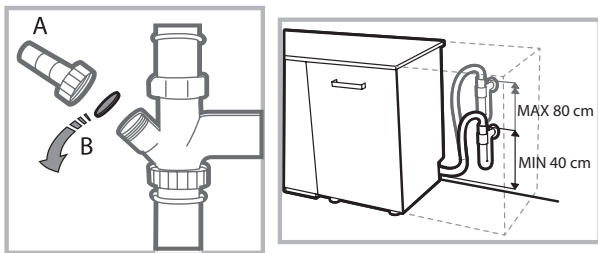
⚠ Притисак воде мора да буде у складу са вредностима у табели са техничким подацима, у супротном може да дође до неисправног рада машине за прање судова.

⚠ Водите рачуна да црево није савијено нити пригњечено.

Прикључивање цеви за одвод воде

Прикључите цев за пражњење на прикључак за пражњење од најмање 2 цм у пречнику. (А)

Цев треба да буде постављена на висини између 40 и 80 цм од пода или површине на којој се налази машина за прање.



Пре него што повежете цев за пражњење воде на сифон умиваоника, уклоните пластични чеп (В).

Систем против изливања

Како бисте спречили плављење, машина за прање судова: - има систем који прекида улаз воде у случају квара или цурења из унутрашњости машине.

Неки модели су опремљени такође додатним сигурносним уређајем **New Acqua Stop***, који гарантује спречавање изливања у случају пуцања доводног црева.



ПАЖЊА: ОПАСАН НАПОН!

Црево довода воде ни у ком случају не сме се пресећи јер садржи делове под напонам.

Повезивање на електричну мрежу

Пре него што укључите кабл у утичницу, проверите:

- да ли је утичница **уземљена** и да ли је у складу са прописима;
- да ли утичница може да издржи максималну снагу апарата која је наведена на плочици са карактеристикама на заштитним вратима (погледајте одељак „Опис уређаја“);
- да ли је напон напајања у границама вредности наведених на плочици са карактеристикама;
- да ли је утичница компатибилна са утикачем машине. Уколико ово није случај, затражите замену кабла у овлашћеном сервису (погледајте одељак „Подршка“), не користите продужне каблове или вишеструке утичнице.

⚠ Након постављања машине, кабл напајања и утичница треба да остану лако доступни.

⚠ Кабл не сме бити савијен нити пригњечен.

⚠ Ако је кабл за напајање оштећен, замену треба да изврши произвођач или сервис техничке подршке, тако да се спречи сваки ризик. (погледајте одељак „Подршка“)

⚠ Произвођач не сноси никакву одговорност за оно до чега може доћи непоштовањем ових прописа.

Постављање и поравнање

1. Машину за прање судова поставите на раван и чврст под. Неравнине компензујте одвртањем или завртањем предњих ножица све док уређај не буде у хоризонталном положају. Пажљиво нивелисање осигурава стабилност и спречава вибрације и буку.

2. Пре уградње машине, налепите провидну налепницу* испод дрвене радне површине да бисте је заштитили од евентуалног стварања кондензата.

3. Машину за прање судова поставите тако да се са стране или отпозади ослања на околни намештај или на зид. Уређај може бити уграђен испод радне плоче* (види страну „Монтажа“).

4*. Да бисте подесили висину задње ножице, окрећите шестоугаону чауру црвене боје на задњем, чеоном, централном делу машине, виластим кључем број 8, окретањем у смеру казаљке на сату за повећавање висине и у супротном за смањење. (погледајте лист са инструкцијама за уградњу приложен у документацији)

* Само код одређених модела.

Упозорења за прво прање

После инсталације, уклоните тампоне постављене на корпама и задржне гумице на горњој корпи (ако их има).

Подешавање омекшивача воде


Пре првог прања, подесите ниво тврдоће воде у систему. (погледајте одељак „Сјај и регенеришућа со“)

Складиште за омекшивач се први пут пуни са водом, а затим се додаје око 1 кг соли. Нормално је да вода прелије.

Одмах затим покрените један циклус прања.

Користите искључиво со предвиђену за машину.

После пуњења, лампица НЕДОСТАК СОЛИ* се гаси.

 Изостанак пуњења посуде за со може довести до оштећења уређаја за омекшавање воде и грејног тела.

Машина поседује звучне сигнале/тонове (према моделу машине за судове) који обавештавају о извршеној команди: укључивање, крај циклуса итд.

Симболи/сигнална светла/светлећи ледови који се налазе на управљачком панелу/дисплеју могу изменити боју, могу трептати или бити фиксно упаљени. (према моделу машине за судове).

На дисплеју* се приказују корисне информације о постављеном циклусу, фази прања/сушења, преосталом времену, температури итд... итд...

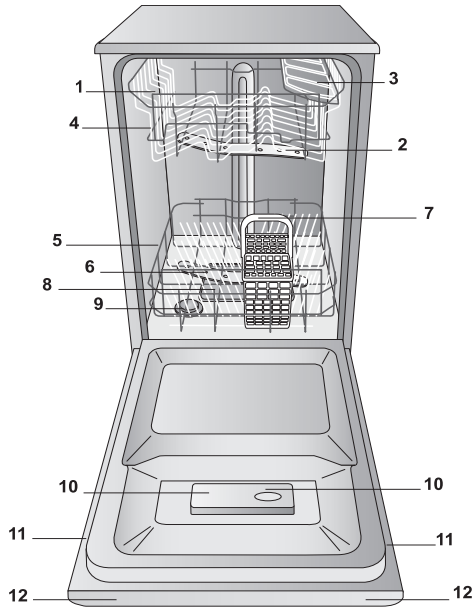
Технички подаци	
Димензије	Ширина цм 44,5 Висина цм 82 Дубина цм 60
Капацитет	10 стандардних комплета
Притисак воде у доводу	0,05 ÷ 1МПа (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Напон напајања	погледајте плочицу са карактеристикама
Укупна потрошња	погледајте плочицу са карактеристикама
Осигурач	погледајте плочицу са карактеристикама
	Овај уређај у складу је са следећим директивама Европске уније: -2006/95/ЕС (Ниски напон) -2004/108/ЕС (Електромагнетна компатибилност)
	-2009/125/ЕС (Уредба Комисије 1016/2010) (Еко дизајн) -97/17/ЕС (Етикетирање) -2012/19/EU (RAEE)

* Само код одређених модела.

Опис машине

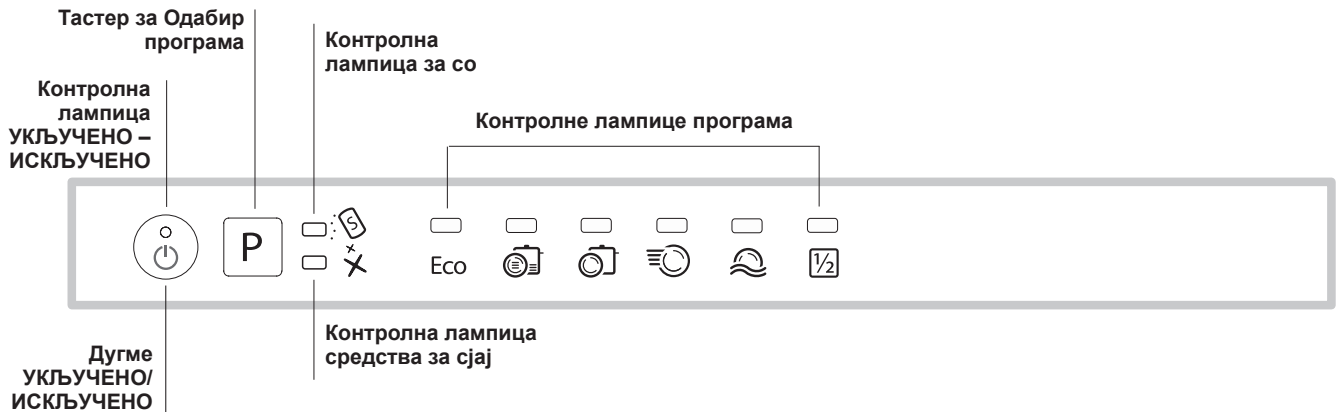
RS

Шема целе машине



1. Горња корпа
2. Горња прскалица
3. Преклопи
4. Подешивач висине корпе
5. Доња корпа
6. Доња прскалица
7. Корпа за прибор за јело
8. Филтер за прање
9. Посуда за со
10. Посуда за детерџент и резервоар средства за сјај
11. Плочница са карактеристикама
12. Управљачки панел***

Управљачки панел



*** Само на моделима за потпуну уградњу.

* Постоји само на неким моделима.

Број и тип програма односно опција варира у зависности од модела машине.

Регенеришућа со и средство за сјај

⚠ Користите искључиво производе предвиђене за машину. Не користите индустријску со или со за исхрану. Пратите упутства дата на паковању.

⚠ Ако користите мултифункционални производ, препоручује се у сваком случају додавање соли, нарочито ако је вода тврда или веома тврда. (Придржавајте се упутстава наведених на паковању).

⚠ Ако се не додају со нити средство за сјај, нормално је да лампице НЕДОСТАТАК СОЛИ* и НЕДОСТАТАК СЈАЈА* буду укључене.

Сипање соли

Коришћење соли спречава стварање КАМЕНЦА на судовима и функционалним деловима машине за прање.

• Важно је да посуда за со никада не буде празна.

• Важно је подесити тврдоћу воде.

Посуда за со налази се у доњем делу машине за судове (погледајте одељак „Опис“) и треба је напунити:

• када се на панелу упали контролна лампица НЕДОСТАТАК СОЛИ*;

• када зелени индикатор* на поклопцу за со више није видљив.

• види вредности у табли тврдоће воде.



1. Извадите доњу корпу и одвртите поклопац на посуди за со у смеру супротном од смера казаљке на сату.

2. Само за прву употребу: напуните посуду водом до врха.

3. Поставите левак (види слику) и напуните посуду за со до врха (око 1 кг); нормално је да мало воде исцури.

4. Извуците левак, уклоните остатке соли из отвора, очистите поклопац текућом водом пре него што га поставите.

Препоручујемо да извршите ову радњу сваки пут када досипате со.

Заврните добро поклопац како у посуду за со не би доспео детерџент за време прања (могао би се трајно оштетити уређај за уклањање каменца).

⚠ Када је неопходно допунити со, препоручује се да се то уради пре покретања прања.

Подешавање тврдоће воде

Да бисте постигли савршено функционисање омекшивача против каменца, неопходно је сазнати тврдоћу воде у стану.

Податке можете да добијете од надлежних за водовод.

Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

• Укључите машину за прање притиском на тастер ON/OFF

• Искључите машину притиском на тастер ON/OFF

• Задржите притиснут тастер **P** на 5 секунди, док се не буде чуо звук.

• Укључите притиском на тастер ON/OFF

• Затрепери број који означава тренутни изабрани ниво и лампица за со (само треперећа лампица).

• Притисните тастер **P** да бисте изабрали жељени ниво тврдоће (види табелу тврдоће).

• Искључите машину притиском на тастер ON/OFF

• Подешавање је завршено!

Табела са вредностима тврдоће воде				Средње трајање – посуда за со са 1 прањем на дан
ниво	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеци
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеци
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недеље

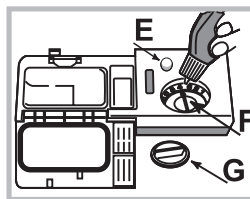
Од 0°f до 10°f препоручујемо да не користите со.
Са поставком 5 трајање може да се продужи.

(°dH = тврдоћа у немачким степенима - °fH = тврдоћа воде у француским степенима - mmol/l = милимол/литра)

Сипање средства за сјај

Средство за сјај олакшава СУШЕЊЕ судова. Треба напунити посуду за средство за сјај:

- када се на табли укључи лампица НЕДОСТАТАК СЈАЈА*
- када оптички индикатор на прозорчићу посуде „E“, пређе из тамне боје у провидну.



1. Отворите резервоар окретањем поклопца „G“ у смеру супротном од кретања казаљке на сату.

2. Сипајте средство за сјај избегавајући цурење. Ако се то деси, одмах очистите сувом крпом.

3. Заврните чеп.

НИКАДА не сипајте средство за сјај директно у машину.

Регулисање количине средства за сјај

Ако нисте задовољни резултатом сушења, могуће је подесити количину средства за сјај. Окрените регулатор „F“. Могуће је поставити највише 4 нивоа у зависности од модела машине за судове. Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

• ако на посуђу има плавичастих линија, подесите неки од нижих бројева (1-2).

• ако на посуђу има капи воде или флека од каменца, поставите ка већим бројевима (3-4).

* Само код одређених модела.

Попуњавање корпи

RS

Сугестије

Пре попуњавања корпи, уклоните са судова остатке хране и испразните чаше и шоље од остатака течности. **Није неопходно превентивно испирање под млазом воде.**

Поставите судове тако да се не померају и не преврћу, судови се постављају са отвором окренутим надоле, а испупчени делови или увучени у косом положају како би се омогућило допирење воде до свих површина и њено истицање.

Обратите пажњу да поклопци, ручке, тигањи и послужавници не спречавају окретање прскалица. Поставите мале предмете у корпу за прибор за јело.

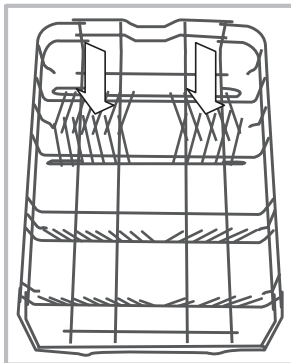
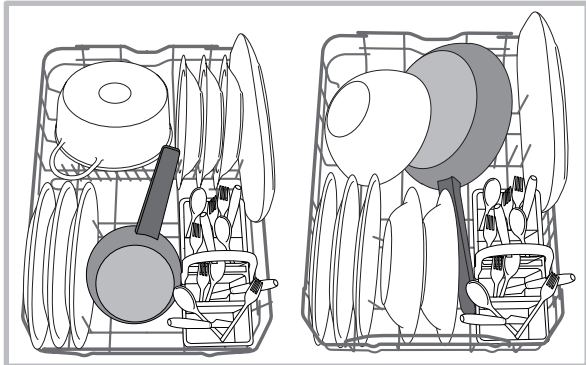
Пластично посуђе и тефлонски тигањи обично задржавају највише воде и стога ће њихов степен сушења бити нижи у односу на керамичко и челично посуђе.

Лагани предмети (попут пластичних посуда) пожељно је да се поставе у горњу корпу и распореде тако да не могу да се померају.

Након убацивања посуђа, преконтролишите да ли се прскалице слободно okreћу.

Доња корзпа

Доња корзпа може да садржи шерпе, поклопце, тањире, посуде за салату, прибор за јело итд. Тањире и велике поклопце треба по могућству поставити на стране корпе.



Неки модели машина за прање судова имају и преклопне секторе*, они се могу искористити у вертикалном положају за стављање тањира или у хоризонталном положају (оборени) за лако слагање шерпи и посуда за салату.

Неки модели који подржавају усправни положај, садрже посебне ослонце на извлачење*постављене у задњем делу корпе који могу

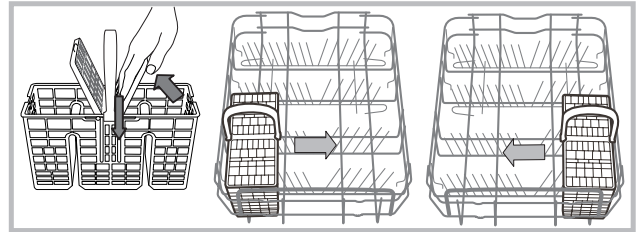
да се користе за одлагање тигања или плехова у усправном положају, тако да заузимају мање простора.

Да бисте их користили довољно је да повучете обојену дршку нагоре тако да се окрене унапред. Такви ослонци могу да се помере удесно или улево тако да се прилагоде величини посуђа

Препоручује се постављање веома закрљаног посуђа у доњу корпу јер су у том делу млазеви воде јачи и омогућавају постизање најбољег учинка прања.

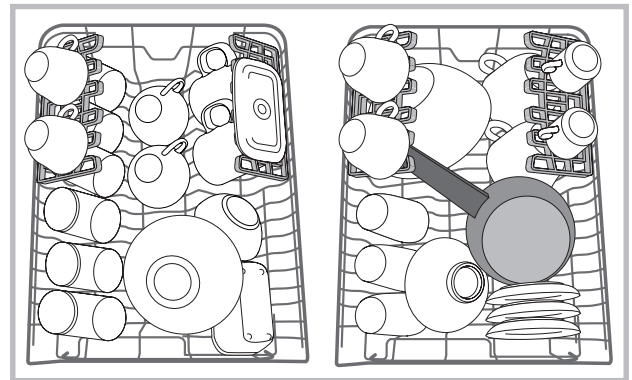
Корпа за прибор за јело

Корпа за прибор за јело опремљена је горњим решеткама за боље распоређивање прибора. Треба да се поставља **искључиво** у предњем делу доње корпе.



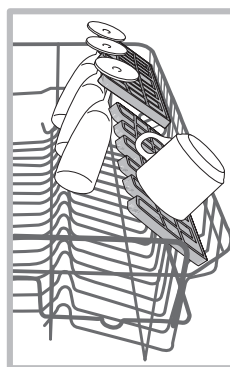
Горња корзпа

Овде ставите осетљиво и лако посуђе: чаше, шоље за чај и кафу, тањире, плитке чиније за салату.



Решетке са променљивим положајем

Бочни преклопи могу да се поставе на три различите висине како би се оптимизовао распоред посуђа у простору корпе.



Чаше могу да се стабилно поставе на решетке, постављањем дршке чаше у одговарајуће држаче.

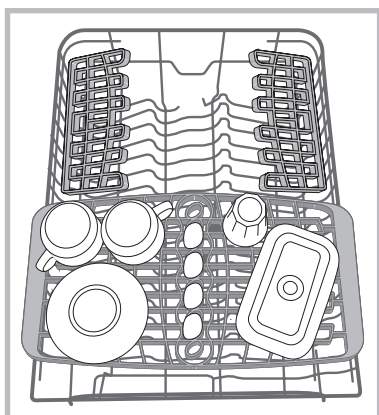
Да бисте побољшали сушење, поставите решетке на највиши нагиб. Да бисте променили нагиб, подигните решетку, пустите да се лагано помери и подесите је по жељи.

* Само код неких модела и варира у броју и положају.

Плоча*

Неки модели машине имају клизну плочу која може да се користи за држање прибора за јело или тацни малих димензија.

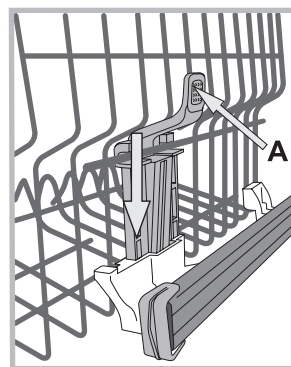
За бољи učinak прања избегавајте да испод плоче постављате гломазне судове. Плоча за прибор за јело може да се уклони. (види слику)



Подешавање висине горње корпе

Горња фиока може да се подеси по висини у складу са потребама – у високи положај када се у доњу фиоку ставља велико посуђе, а у низак положај тако да се искористи простор решетки и направи више простора по висини.

Висину горње корпе је пожељно подешавати док је **КОРПА ПРАЗНА**.



Корпу не подижите и не спуштајте НИКАДА само са једне стране.

Ако је корпа опремљена опцијом **Lift-Up*** (види слику), подигните корпу хватајући је за стране и померајте је нагоре. За враћање у нижи положај, притисните ручице (**A**) на странама корпе истовремено спуштајући је надолу.

Неприкладно посуђе

- Дрвени прибор за јело и посуђе.
- Осетљиве декорисане чаше, уметнички израђено посуђе и антиквитети. Њихове декорације нису отпорне.
- Делови од синтетичког материјала неотпорног на температуру.
- Посуђе од бакра и калаја.
- Посуђе запрљано пепелом, воском, мазивом или мастилом.

Декорације на стаклу, алуминијумски и сребрни комади током прања склони су промени боје и избељивању. Чак и неки делови стакла (на пр. предмети од кристала) после много прања могу да матирају.

Оштећења на стаклу и посуђу

Узроци:

- Врста стакла и процес производње стакла.
- Хемијски састав детерџента.
- Температура воде програма испирања.

Савет:

- Користите само чаше и порцелан за које произвођач гарантује да су отпорни за прање у машини за прање судова.
- Користите осетљиви детерџент за судове.
- Извадите чаше и приборе за јело из машине за прање судова што је пре могуће по завршетку програма.

* Постоји само на неким моделима.

Детерџент и коришћење машине

RS

Сипање детерџента

Добар резултат прања зависи и од правилног дозирања детерџента, прање превеликом количином није ефикасније и загађује се животна средина.

Доза може да се прилагоди у складу са тим колико је посуђе заправо.

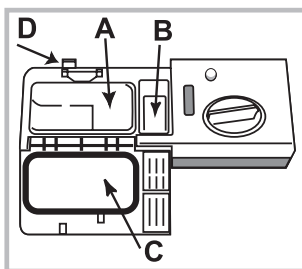
Обично за нормалну заправоност, користите око 25 гр. (прашкasti детерџент) или 25 мл (течни детерџент). Ако се употребљавају таблете, довољна је једна.

Ако су судови мало заправоани или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерџента.

За добар резултат прања, погледајте и упутства на паковању детерџента.

За додатна питања саветујемо да се обратите произвођачу детерџента.

Отворите посуду за детерџент притиском на дугме **D**; сипајте детерџент у складу са табелом програма:



- у праху или течни: корито **A** (детерџент за прање) и **B** (детерџент за претпрање)

- таблете: када програм захтева 1, ставите је у посуду **A** и затворите поклопац **C**; када је потребно 2, ставите другу на дно посуде.

3. Уклоните остатке детерџента са ивица посуде

и затворите поклопац **C** тако да се чује.

Посуда за детерџент отвара се аутоматски у функцији програма у одговарајућем тренутку.

Ако се користе комбиновани детерџенти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

⚠ Употребљавајте само детерџенте за машинско прање.

НЕ КОРИСТИТЕ детерџенте за ручно прање.

Претерана употреба детерџента може оставити остатке пене на крају циклуса.

Бољи учинак прања и сушења постиже се само употребом комбинације детерџента, течног средства за сјај и регенеришуће соли.



Препоручујемо употребу детерџената без фосфата и без хлора који се и највише препоручују за очување животне средине.

Укључивање машине за посуде

1. Отворите славину за воду.

2. Отворите врата и притисните тастер **УКЉУЧЕНО-ИСКЉУЧЕНО**:

3. Дозирајте детерџент. (погледајте поред).

4. Напуните корпе (види Пуњење корпи).

5. Одаберите програм на основу судова и тога колико су заправоани (погледајте табелу програма) притиском на тастер **P**.

6. Одаберите опције прања*. (види Специјални прог. и опције).

7. Покрените затварајући врата.

8. Крај програма означава се звучним сигналимa и треперењем контролне лампице одабраног програма. Отворите врата, искључите уређај притиском на дугме **УКЉУЧЕНО-ИСКЉУЧЕНО**, затворите славину за воду и извучите утикач из довода струје.

9. Сачекајте неколико минута пре вађења судова да се не бисте опекали. Извадити посуђе из машине, прво из доње корпе.

⚠ - Да би се смањила потрошња електричне енергије, у неким условима када се машина дуже **НЕ** користи, она се аутоматски гаси.

⚠ Ако су судови мало заправоани или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерџента.

⚠ **ПРОГРАМИ АУТО***: неки модели машина за посуде имају посебни сензор који може да оцени степен заправоаности и постави ефикасније и економичније прање. Трајање програма Ауто може да варира услед интервенције сензора.

Измена програма у току

Ако се одабере погрешан програм, могуће је променити га под условом да није отпочео: отворите врата водећи рачуна на налет паре, джим притиском на тастер **УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО**, машина се гаси. Поново упалите машину тастером **УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО** и одаберите нови програм и евентуалне опције; покрените затварајући врата.

Додавање осталог посуђа

Без гашења машине, отворите врата пазећи на налет паре и убаците посуђе. Затворите врата: циклус креће из почетка.


Случајна прекидања






Ако се за време прања отворе врата или нестане струје, програм прања се прекида. Машина ће наставити тамо где је стала када се затворе врата или дође струја.

* Постоји само на неким моделима.

Подаци о програмима мерени су у лабораторијским условима према европској норми ЕН 50242.

У зависности од различитих услова употребе, време трајања и подаци о програмима могу се мењати.

 Број и врста програма и опција варирају у зависности од модела машине за судове.

Програм	Сушење	Опције	Трајање програма	Потрошња воде (л/циклус)	Потрошња енергије (КВх/циклус)
Еко	Да	Не	03:00'	10	0,9
Интензивно 	Да	Не	02:30'	14	1,3
Нормално 	Да	Не	02:00'	13,5	1,1
Брзо 	Не	Не	00:40'	9	0,8
Потапање у воду 	Не	Не	00:10'	4,0	0,01
Половично пуњење 	Да	Не	01:20'	10,5	0,95

Ознаке за избор програма и дозирање детерџента

1. Циклус прања ЕКО је стандардни програм на који се односе подаци са плочице о енергетским подацима; овај циклус је погодан за прање посуђа које је нормално запрљано и најефикаснији је програм у погледу потрошње струје и воде за ову врсту посуђа. 4 гр/мл^{**}+ 21 гр/мл – 1 таблета (****Количина детерџента за претпрање**)

2. Веома прљави судови и шерпе (не користити за осетљиве судове). 25 гр/мл – 1 таблета

3. Уобичајено прљави судови и шерпе. 4 гр/мл^{**}+ 21 гр/мл – 1 таблета

4. Брзи циклус који се користи за мало запрљане судове. (идеално за 2 поклопца) 21 гр/мл - 1 таблета

5. Претпрање у чекању да се машина потпуно напуни након следећег оброка. Без детерџента

6. Идеални циклус за прање смањеног пуњења судова који су нормално прљави. 21 гр/мл – 1 таблета

Потрошња у стању приправности: Потрошња у стању укључености: 5 W – потрошња у искљученом режиму: 0,5 W

Напомена:

Да бисте трошили мање, користите машину када је пуна.

Напомена за лабораторије за испитивања: за информације о условима компаративног испитивања ЕН, обратити се на адресу: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Одржавање и нега

RS

Искључивање воде и електричне струје

- Затворите славину за воду после сваког прања да бисте спречили опасност од цурења.
- Извуците утикач из утичнице када чистите машину и приликом одржавања.

Чишћење машине за судове

- Спољну површину и командну таблу можете чистити неабразивном крпом натопљеном водом. Не користите растворе или средства која су абразивна.
- Унутрашњу каду можете чистити од нечистоћа крпом натопљеном водом и са мало сирћета.

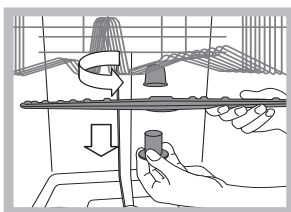
Избегавање непријатних мириса

- Остављајте увек врата одшкринута како би се спречило задржавање влаге.
- Редовно чистите бочне заптивке врата и посуде за детергент влажним сунђером. Тако избегавате гомилање остатака хране, главни разлог за настанак непријатних мириса.

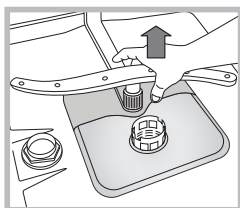
Чишћење прскалица

Може се десити да се остаци хране залепе за прскалице и блокирају отворе кроз које излази вода: добро је повремено их проверити и очистити четкицом, али не металном.

Две прскалице, обе се могу скинути.



За скидање горње прскалице потребно је одврнути пластични прстен у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Горња прскалица се враћа са страном са већим бројем отвора окренутом нагоре.



Доња прскалица се скида притискањем језичака постављених са стране и повлачењем нагоре.

Чишћење филтера на улазу воде*

Ако су црева за воду нова или дуго нису била коришћена, пре повезивања пустите воду да тече све док не постане бистра и без нечистоћа. Без ове мере опреза, постоји опасност да се место уласка воде блокира, чиме се може оштетити машина.

⚠ Повремено очистите филтер улаза воде постављен на излазу из славине.

- Затворите славину за воду.
- Одврните крај доводног црева воде, скините филтер и пажљиво га очистите под млазом текуће воде.
- Поново вратите филтер и затегните цев.

Чишћење филтера

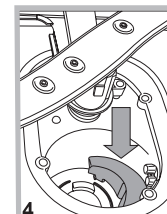
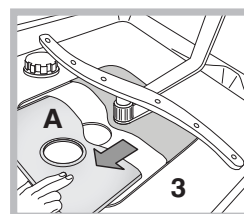
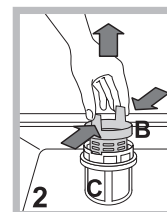
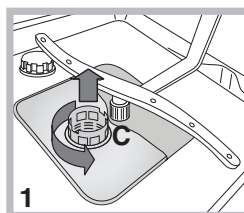
Филтрациона група је сачињена од три филтера који прочишћавају воду прања од остатака хране и враћају је у рецикулацију: да би се постигли добри резултати прања неопходно је очистити их.

⚠ Редовно чистите филтере.

⚠ Машина се не сме користити без филтера или са откаченим филтером.

• После неколико прања, проверите филтрациону групу и ако је потребно очистите је пажљиво испод млаза воде помоћу неметалне четкице, следећи овде дата упутства:

1. окрените цилиндрични филтер **C** у смеру кретања казаљке на сату и извуците га (сл. 1).
2. Извуците чашицу филтера **B** благо притискајући бочна крилца (Сл. 2);
3. Извуците тацну филтера од инокса **A**. (сл. 3).
4. Прегледајте шупљину и уклоните евентуалне остатке хране. НИКАДА НЕ СКИДАЈТЕ заштиту пумпе за прање (посебно ону црне боје) (сл. 4).



После чишћења филтера, вратите филтрациону групу и правилно је поставите у лежиште; ово је основни услов за добар рад машине.

Дуже одсуство од куће

- Искључите електричне спојеве и затворите славину за воду.
- Оставите врата одшкринута.
- По повратку, изведите једно прање на празно.

* Постоји само на неким моделима.

Ако настану кварови приликом рада машине, пре него што позовете Подршку, проверите следеће:

RS

Кварови:	Могући узроци / Решење:
Машина за судове се не укључује или не реагује на команде	<ul style="list-style-type: none"> Славина за воду није отворена. Искључите машину тастером ON/OFF, поново укључите након једног минута и поново подесите програм. Утикач није добро увучен у утичницу или промена утичнице. Врата машине нису добро затворена.
Врата се не затварају	<ul style="list-style-type: none"> Уверите се да су корпе увучене до краја. Механизам за затварање је искочио; снажно притисните врата све док се не чује „клик“.
Машина не избацује воду.	<ul style="list-style-type: none"> Програм прања још није завршен. Црево за прање воде је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>). Одвод судопере је блокиран. Филтер је блокиран остацима хране. Проверите висину црева за прање.
Машина прави буку.	<ul style="list-style-type: none"> Судови се ударају међусобно или ударају о прскалице. Подесите исправно посуђе и проверите да ли се прскалице слободно okreћу. Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>) Немојте претходно ручно да перете посуђе.
На судовима и чашама налазе се трагови каменца или беличасти слој.	<ul style="list-style-type: none"> Недостаје соли. Регулација тврдоће воде није исправна. Подигните вредности. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Чеп резервоара за со и средства за сјај није добро затворен. Сјај је потрошен или није довољно дозиран.
На судовима и чашама има линија или плавичастих трагова.	<ul style="list-style-type: none"> Превелика доза сјаја.
Судови нису осушени.	<ul style="list-style-type: none"> Одабран је програм без сушења. Истрошено је средство за сјај. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Дозирање средства за сјај није одговарајуће. Судови су од материјала који не пријања или пластике; нормално је да има капи воде.
Судови нису чисти.	<ul style="list-style-type: none"> Судови нису добро постављени. Прскалице се не okreћу слободно јер их блокира посуђе. Програм прања је преслаб (<i>погледајте одељак „Програми“</i>). Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерџента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерџент и коришћење машине“</i>) Чеп посуде за сјај није добро затворен. Филтер је задрљан или запушен (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>). Недостаје соли (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>). Уверите се да је висина посуђа у складу са висином корпе. Отвори на прскалицама су запушени. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).
Машина не прима воду блокирана је због треперења лампица	<ul style="list-style-type: none"> Нема воде у доводу или је славина затворена. Доводно црево за воду је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>). Филтери су запушени, морате да их очистите. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>). Довод је запушен, морате да га очистите. Након провере и чишћења, искључите и укључите машину да бисте поново покренули циклус прања. Ако се проблем настави, затворите славину, искључите из утичнице и обратите се центру за помоћ.

* Постоји само на неким моделима.

⚠ U slučaju selidbe držite aparat u okomitom položaju; ako je potrebno, nagnite ga na stražnju stranu.

Hidraulični spojevi

⚠ Prilagođavanje hidraulične instalacije pri postavljanju smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Cijevi za dovod i odvod vode mogu se usmjeriti na desno ili na lijevo i tako omogućiti što pravilnije postavljanje.

Cijevi ne smiju biti savijene niti prignječene perilicom posuđa.

Spajanje cijevi za dovod vode

- Na slavini s 3/4" narezanog otvora (kao plinski priključak) za hladnu ili toplu (maks. 60°C) vodu.
- Pustite da voda teče sve dok ne bude bistra.
- Dobro navijte dovodnu cijev i otvorite slavinu.

⚠ Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratite se specijaliziranoj trgovini ili ovlaštenom stručnjaku (*vidi "Servisiranje"*).

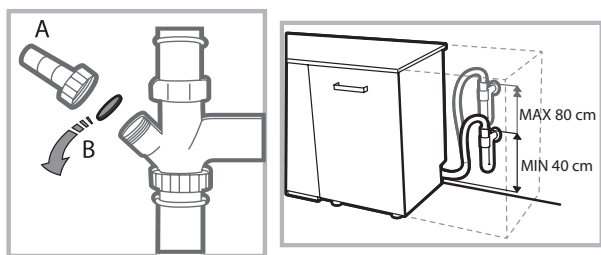
⚠ Pritisak vode treba odgovarati vrijednostima koje se navode u tablici "Tehnički podaci"; u suprotnom perilica posuđa možda neće raditi ispravno.

⚠ Pazite da cijev nije presavijena ni sužena.

Spajanje cijevi za odvod vode

Spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod promjera najmanje 2 cm. (A)

Spoj odvodne cijevi mora biti na visini od 40 do 80 cm od poda ili od površine oslonca perilice posuđa.



Prije spajanja cijevi za odvod vode na sifon sudopera, izvadite plastični čep (B).

Zaštita od poplavlivanja

U svrhu jamčenja zaštite od poplave, ova perilica posuđa: – posjeduje sustav koji prekida dovod vode u slučaju nepravilnosti u radu ili unutarnjih gubitaka.

Neki modeli imaju i dodatnu sigurnosnu napravu, tzv. **New Acqua Stop***, koja jamči zaštitu od poplavlivanja i u slučaju pucanja dovodne cijevi.

POZOR: OPASAN NAPON!

Ni u kom slučaju nemojte presijecati crijevo za punjenje vodom jer su neki njegovi dijelovi pod naponom.



Električni priključak

Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite:

- **ima li utičnica uzemljenje** i je li u skladu sa zakonskim propisima;
- je li utičnica u stanju podnijeti opterećenje maksimalne snage stroja navedene na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata *vidi poglavlje "Opis perilice posuđa"*;
- odgovara li napon struje vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata;
- odgovara li utičnica utikaču uređaja. U suprotnom, zatražite da vam ovlaštenu stručnjak promijeni utikač (*vidi "Servisiranje"*), nemojte koristiti produžne kabele ili višestruke utičnice.

⚠ Kad je aparat postavljen, električni kabel i utičnica moraju biti lako dostupni.

⚠ Kabel se ne smije presavijati ili pritiskati.

⚠ Ako je električni kabel oštećen, a u cilju sprječavanja bilo kakvog rizika, za njegovu zamjenu se treba pobrinuti Proizvođač odnosno njegova Tehnička služba za servisiranje. (*Vidi „Servisiranje“.*)

⚠ Tvrtka otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Namještanje i niveliranje

1. Namjestite perilicu posuđa na ravan i tvrd pod. Nadoknadite neravnine odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica, sve dok aparat ne bude vodoravan. Brižljivim niveliranjem osigurava se stabilnost te sprječavaju vibracije i buka.

2. Prije ugradnje perilice posuđa zalijepite prozirnu ljepljivu traku* ispod drvene police radi njene zaštite od mogućeg kondenzata.

3. Namjestite perilicu posuđa tako da se bočnim stranama ili pozadinom naslanja na obližnji namještaj ili na zid. Ovaj aparat se može ugraditi ispod neprekidne radne kuhinjske površine* (*vidi upute o "Montiranju"*).

4.* Šestostranim ključem od 8 mm podesite visinu stražnje nožice, okrećući crvenu šestostranu čahuru koja se nalazi u donjem središnjem dijelu prednje strane perilice posuđa u smjeru kazaljke na satu – ako je želite povisiti, odnosno obratno od smjera kazaljke na satu – ako je želite sniziti. (*Vidi upute za ugradnju u prilogu dokumentacije.*)

* Samo kod nekih modela.

Upozorenja za prvo pranje

Nakon postavljanja skinite zapašaće namještene na policama i elastične poveze za zadržavanje na gornjoj polici (*ako postoje*).

Postavke omekšivača vode


Prije pokretanja prvog pranja postavite razinu tvrdoće vode iz vodovodne mreže. (*Vidi poglavlje "Sredstvo za sjaj i regenerirajuća sol".*)

Spremnik omekšivača vode morate prvo napuniti vodom, zatim usuti otprilike 1 kg soli; izlaženje vode je uobičajena pojava.

Odmah nakon toga pokrenite ciklus pranja.

Koristite samo sol namijenjenu perilicama posuđa.



Nakon stavljanja soli, kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SOL* se gasi.

 Ako ne napunite spremnik za sol, može doći do oštećenja omekšivača vode i grijaćeg elementa.

Stroj ima zvučne signale/tonove (*ovisno o modelu perilice posuđa*) koji obavještavaju o izvršavanju naredbe: uključivanje, kraj ciklusa itd.

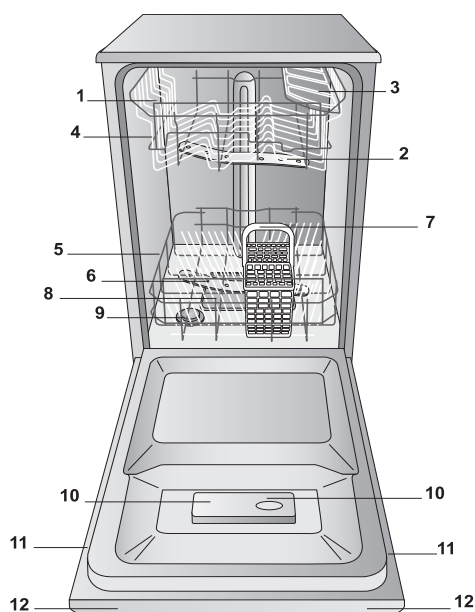
Svjetlosni simboli/kontrolna svjetla/LED žaruljice na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču mogu mijenjati boju, treptati ili stalno svijetliti (*ovisno o modelu perilice posuđa*).

Digitalni pokazivač*, prikazuje korisne informacije o postavljenom ciklusu, fazi pranja, preostalom vremenu, temperaturi itd.

Tehnički podaci	
Dimenzije	Širina u cm 44,5 Visina u cm 82 Dubina u cm 60
Kapacitet	Standardno posuđe za 10 osoba
Pritisak vode	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napon struje	vidi natpisnu pločicu
Ukupna utrošena snaga	vidi natpisnu pločicu
Osigurač	vidi natpisnu pločicu
 	Ovaj uređaj je napravljen u skladu sa slijedećim direktivama EU: - 2006/95/EZ (Niski napon) - 2004/108/EZ (Elektromagnetska kompatibilnost) - 2009/125/EZ (Ured. Kom. 1016/2010) (Ekološki dizajn) - 97/17/EZ (Etiketiranje); - 2012/19/EU (Električni i elektronički otpad - RAEE)

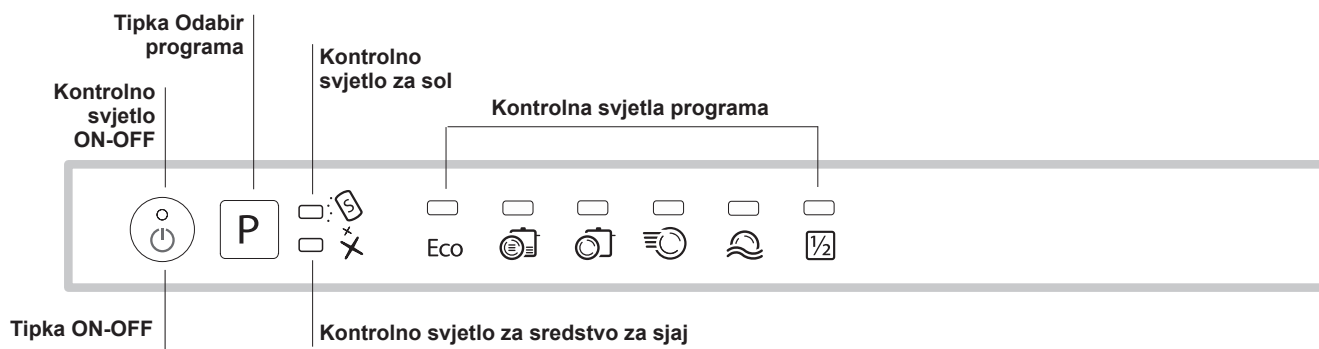
* Samo kod nekih modela.

Izgled perilice posuđa



1. Gornja polica
2. Gornja prskalica
3. Preklopne police
4. Podešivač visine police
5. Donja polica
6. Donja prskalica
7. Košarica za pribor
8. Filter pranja
9. Spremnik za sol
10. Posudica za deterdžent i spremnik sredstva za sjaj
11. Natpisna pločica
12. Upravljačka ploča***

Upravljačka ploča



*** Samo kod potpuno ugradnih modela. * Samo kod nekih modela.

Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj

HR

⚠ Koristite samo sredstva namijenjena perilicama posuđa. Nemojte koristiti prehrambenu ili industrijsku sol. Slijedite naznake navedene na ambalaži.

⚠ Ako koristite višenamjenske deterdžente, savjetujemo da ipak dodate sol, naročito kod tvrde ili vrlo tvrde vode. (Slijedite naznake navedene na ambalaži.)

⚠ Ako ne dodate ni sol ni sredstvo za sjaj, kontrolna svjetla **NEDOSTAJE SOL*** i **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ*** će ostati upaljene – to je uobičajena pojava.

Stavljanje regenerirajuće soli

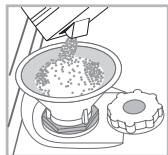
Uporabom soli sprječava se stvaranje KAMENCA na posudu i na radnim komponentama perilice posuđa.

- Važno je da spremnik soli ne ostane nikad prazan.
- Važno je postaviti tvrdoću vode.

Spremnik za sol se nalazi u donjem dijelu perilice posuđa (*vidi "Opis"*) i puni ga se:

- kad se na upravljačkoj ploči upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SOL***;
- kad se zeleni plovak* na čepu za sol više ne vidi.
- Vidi autonomiju u tablici tvrdoće vode.

1. Izvucite donju policu i odvijte čep spremnika obratno od smjera kazaljke na satu.



2. Samo kod prvog korištenja: napunite spremnik vodom sve do ruba.

3. Namjestite lijevak (*vidi sliku*) i napunite spremnik solju sve do ruba (otprilike 1 kg); uobičajena je pojava da se prelije malo vode.

4. Izvadite lijevak, uklonite ostatke soli s

otvora; prije navijanja isperite čep u tekućoj vodi.

Savjetujemo da ovu radnju obavljate prilikom svakog punjenja solju. Dobro zatvorite čep kako deterdžent tijekom pranja ne bi dospio u spremnik (omekšivač vode bi se mogao nepopravljivo oštetiti).

⚠ Kad treba napuniti solju, savjetujemo da tu radnju obavite prije pokretanja pranja.

Postavljanje tvrdoće vode

Radi postizanja savršenog rada omešivača za zaštitu od kamenca, treba ga podesiti prema tvrdoći vode u stanu. Taj podatak možete dobiti od vodoopskrbnog poduzeća. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj tvrdoći.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF
- Isključite tipkom ON/OFF
- Držite pritisnutu tipku **P** 5 sekundi, sve dok ne začujete zvučni signal.
- Uključite tipkom ON/OFF
- Trepće broj trenutačno odabrane razine i kontrolno svjetlo soli (samo trepćuće kontrolno svjetlo).
- Pritisnite tipku **P** kako biste odabrali željenu razinu tvrdoće (*vidi tablicu tvrdoće*).
- Isključite tipkom ON/OFF
- Postavljanje je dovršeno!

* Samo kod nekih modela.

Tablica tvrdoće vode				Prosječna autonomija spremnika za sol kod jednog pranja dnevno mjeseci
razina	°dH	°fH	mmol/l	
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mjeseci
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mjeseci
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mjeseca
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mjeseca
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tjedna

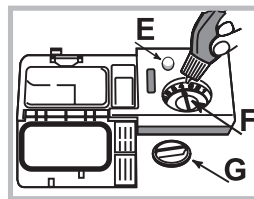
Od 0°F do 10°F savjetujemo da ne koristite sol. Kod postavke 5 trajanje se može produžiti.

(°dH = tvrdoća u njemačkim stupnjevima; °fH = tvrdoća u francuskim stupnjevima; mmol/l = milimola/litri)

Stavljanje sredstva za sjaj

Sredstvo za sjaj olakšava SUŠENJE posuđa. Spremnik sredstva za sjaj potrebno je napuniti:

- kad se na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču upali kontrolno svjetlo **NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ***;
- kad optički pokazivač na vratašcima spremnika **"E"** prijeđe s tamnog na prozirno.



1. Otvorite spremnik okretanjem čepa **"G"** suprotno od smjera kazaljke na satu.
2. Ulijte sredstvo za sjaj pazeći da se ne prelije. Ako se prelije, odmah očistite suhom krpom.
3. Ponovno zavijte čep.

Nemojte NI U KOM SLUČAJU ulijevati sredstvo za sjaj izravno u unutrašnjost perilice.

Podešavanje količine sredstva za sjaj

Ako niste zadovoljni ishodom sušenja, možete podesiti količinu sredstva za sjaj. Okrenite podešivač **"F"**. Možete postaviti do najviše 4 razine, ovisno o modelu perilice posuđa. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj razini.

- ako na posudu ostaju plavkaste pruge, postavite na manji broj (1-2);
- ako na posudu ostaju kapljice vode ili mrlje od kamenca, postavite na veći broj (3-4).

Stavljanje posuđa na police

Hotpoint
ARISTON

HR

Korisni savjeti

Prije stavljanja posuđa na police, uklonite s njega ostatke hrane i izlijte preostalu tekućinu iz čaša i posuda. **Nije potrebno prethodno ispiranje u tekućoj vodi.**

Namjestite posuđe tako da stoji nepomično i da se ne prevrne, da su posude okrenute s otvorom prema dolje, a konkavni ili konveksni dijelovi u kosom položaju, kako bi voda mogla dospjeti do svih površina i isteći.

Pazite da poklopci, ručke, tave i tanjuri za posluživanje ne sprječavaju okretanje prskalica. Male predmete rasporedite u košaricu za pribor.

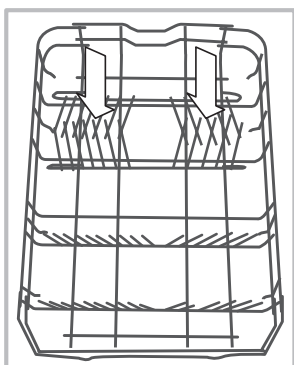
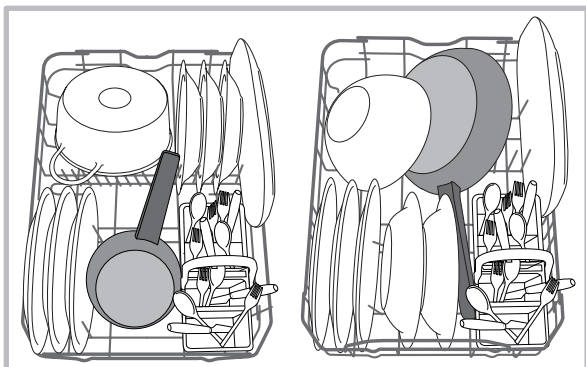
Plastično posuđe i neprianjajuće tave teže većem zadržavanju kapljica vode, stoga će stupanj njihove osušenosti biti manji od stupnja osušenosti keramičkog ili čeličnog posuđa.

Lagane predmete (kao što su plastične posude) morate po mogućnosti namjestiti na gornju policu i rasporediti tako da se ne mogu pomicati.

Nakon što ste napunili perilicu, uvjerite se da se prskalice slobodno okreću.

Donja policu

Na donju policu možete staviti lonce, poklopce, tanjure, zdjele za salatu, pribor za jelo, itd. Velike tanjure i poklopce smjestite sa strane police.



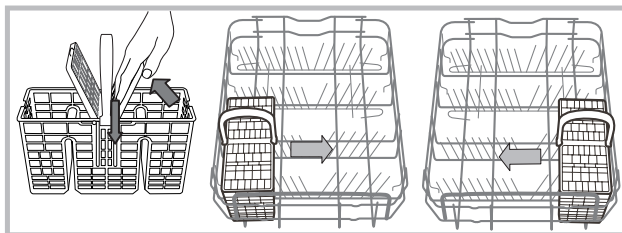
Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove* koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjura, odnosno u vodoravnom položaju (spuštene) za lakše stavljanje lonaca i zdjela za salatu. Pojedini modeli imaju "Vertical Zone" – specijalne izvlačive nosače* smještene u stražnjem dijelu police, a koje možete koristiti za oslanjanje tava ili posuda u što uspravnijem položaju, tako da zauzimaju manje prostora.

Za njihovo korištenje dovoljno je uhvatiti obojenu ručku, povući je prema gore i okrenuti prema naprijed. Te nosače možete kliznuti na desno ili na lijevo, kako biste ih prilagodili veličini posuđa.

Savjetujemo da vrlo prijavu posuđe rasporedite na donju policu, jer su u tom području mlazovi vode jači i omogućuju postizanje bolje djelotvornosti pranja.

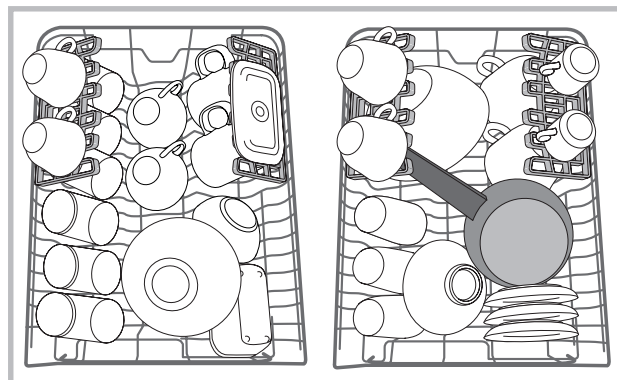
Košarica za pribor

Košarica za pribor ima gornje rešetke koje omogućuju bolje smještanje pribora. Smijete je staviti **jedino** u prednji dio donje police.



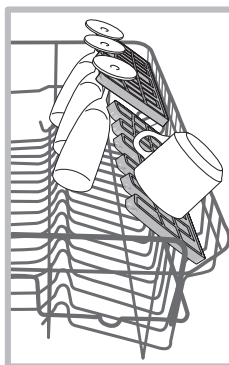
Gornja policu

Stavite na nju krhko i lagano posuđe: čaše, šalice, tanjuriće, niske zdjele za salatu.



Preklopne police promjenjivog položaja

Bočne preklopne police možete namjestiti na tri različite visine, radi što boljeg raspoređivanja posuđa na polici.



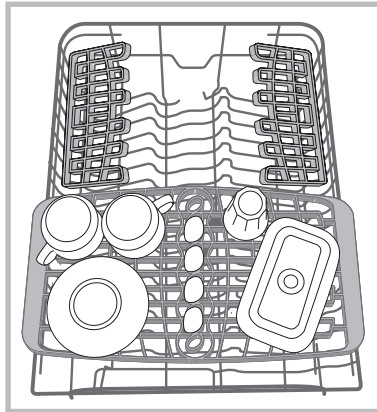
Čaše na stalku možete stabilno smjestiti na preklopne police tako da stalke uvučete u odgovarajuće otvore. Za što bolje sušenje preklopne police namjestite pod većim kutom nagiba. Kako biste promijenili kut nagiba, podignite preklopnu policu, lagano je kliznite i namjestite po želji.

*Samo kod nekih modela, a broj i položaj može biti drukčiji.

Plitica*

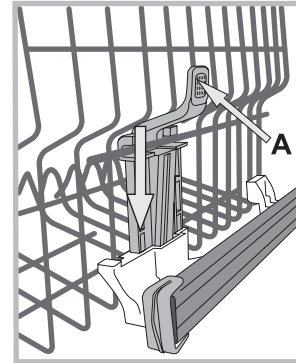
Pojedini modeli perilice posuđa imaju kliznu pliticu koju možete koristiti za pribor ili za posuđe malih dimenzija.

Radi što bolje djelotvornosti pranja, izbjegavajte stavljanje glomaznog posuđa ispod plitice. Plitica za pribor je pomična. (Vidi sliku)



Podešavanje visine gornje police

Visinu gornje police možete podesiti: u visoki položaj kad na donju полицu želite smjestiti glomazno posuđe; u niski položaj kako biste iskoristili prostor preklopnih policica i tako dobili više prostora prema gore.



Savjetujemo vam podešavanje visine gornje police kad je POLICA PRAZNA.

Policu nemojte NIKAD podizati ili spuštati samo s jedne strane.

Ako policica ima **Lift-Up*** (vidi sliku), podignite policu na bočnim stranama i pomaknite prema gore. Za vraćanje u niski položaj, pritisnite ručicu (A) na bočnim stranama police i pratite njeno spuštanje prema dolje.

Neprikladno posuđe

- Drveni pribor i posuđe.
 - Krhke dekorirane čaše, posuđe umjetničkog obrtništva i antikvarijata. Njihove dekoracije nisu otporne.
 - Dijelovi od sintetičkog materijala koji nisu otporni na temperaturu.
 - Bakreno i kositreno posuđe.
 - Posuđe zaprijano pepelom, voskom, mazivom ili tintom.
- Dekoracije na staklu, aluminijski i srebrni komadi tijekom pranja mogu promijeniti boju i izbljedjeti. Čak i neke vrste stakla (npr. kristalni predmeti) nakon mnogih pranja mogu izgubiti sjaj.

Oštećenja stakla i posuđa

Uzroci

- Vrsta stakla i postupak proizvodnje stakla.
- Kemijski sastav deterdženta.
- Temperatura vode programa ispiranja.

Savjet

- Koristite samo čaše i porculan za koje proizvođač jamči da su otporni na pranje u perilici posuđa.
- Koristite samo blagi deterdžent za posuđe.
- Izvadite čaše i pribor iz perilice posuđa što je moguće prije nakon kraja programa.

* Samo kod nekih modela.

Deterdžent i uporaba perilice posuđa

Stavljanje deterdženta

Dobar ishod pranja ovisi i o pravilnom odmjeravanju deterdženta: pretjeranom količinom pranje neće biti učinkovitije, već se samo zagađuje okoliš.

Odmjeravanje možete prilagoditi stupnju zaprljanosti. Obično se za normalnu zaprljanost koristi otprilike 25 g (deterdžent u prahu) ili 25ml (tekući deterdžent). Ako koristite tablete, dovoljna je jedna.

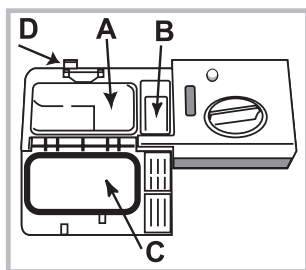
Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

Za dobar rezultat pranja pridržavajte se i uputa koje se navode na ambalaži deterdženta.

U slučaju daljnjih pitanja, savjetujemo da se obratite proizvođačima deterdženata.

Otvorite spremnik deterdženta pritiskom na dugme **D**; odmjerite deterdžent služeći se tablicom programa:

- u prahu ili tekući: posudice **A** (deterdžent za pranje) i **B** (deterdžent za prepranje);
 - tablete: ako program zahtijeva 1 tabletu, stavite je u posudicu **A** i zatvorite poklopac **C**; ako su potrebne 2 tablete, drugu stavite na dno perilice.
3. Uklonite ostatke deterdženta s rubova posudice i zatvorite poklopac **C** dok ne škljocne. Spremnik deterdženta se



automatski otvara ovisno o programu, u pogodnom trenutku.

Ako koristite kombinirane deterdžente, savjetujemo vam korištenje opcije TABS, koja prilagođava program pranja kako bi se uvijek dostigao najbolji rezultat pranja i sušenja.

⚠ Koristite isključivo deterdžent za perilice posuđa.

NEMOJTE KORISTITI deterdžente za ručno pranje.

Ako pretjerate s deterdžentom, može se dogoditi da na kraju ciklusa bude ostataka pjene.

Najbolji učinak pranja i sušenja postiže se samo kombiniranom uporabom deterdženta, tekućeg sredstva za sjaj i regenerirajuće soli.



Savjetujemo vam korištenje deterdženata bez fosfata i bez klora, koji su najpreporučljiviji za očuvanje okoliša.

Pokretanje perilice posuđa

1. Otvorite slavinu za vodu.
2. Otvorite vrata i pritisnite tipku ON-OFF:
3. Odmjeravanje deterdženta (*vidi sa strane*).
4. Stavite posuđe na police (*vidi "Stavljanje posuđa na police"*).
5. S obzirom na vrstu posuđa i stupanj njegove zaprljanosti (*vidi tablicu programa*), odaberite program pritiskom na tipku **P**.
6. Odaberite načine pranja* (*vidi "Specijalni progr."* i "Načini pranja").
7. Zatvaranjem vrata pokrenite perilicu.
8. Kraj programa označavaju zvučni signali i treptanje kontrolnog svjetla odabranog programa. Otvorite vrata, isključite aparat pritiskom na tipku ON-OFF, zatvorite slavinu za vodu te iskopčajte utikač iz utičnice.
9. Počekaite nekoliko minuta prije vađenja posuđa da se ne bi opekli. Ispraznite police počevši od one donje.

⚠ - Radi smanjenja potrošnje električne energije, u pojedinim uvjetima duljeg NEKORIŠTENJA stroj se automatski isključuje.

⚠ Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

⚠ PROGRAMI "AUTO"*: neki modeli perilice posuđa posjeduju naročiti osjetnik koji je u stanju procijeniti stupanj zaprljanosti te postaviti najučinkovitije i najekonomičnije pranje. Trajanje programa "Auto" može biti različito radi intervencije osjetnika.

Izmjena programa u tijeku

Pogrešno odabran program moguće je izmijeniti pod uvjetom da je tek započeo: otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te duljim pritiskom na tipku ON/OFF isključite stroj. Ponovno uključite stroj pomoću tipke ON/OFF, odaberite novi program i eventualne načine; pokrenite zatvaranjem vrata.

Dodavanje posuđa

Bez isključivanja stroja otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te dodajte posuđe u perilicu. Zatvorite vrata: ciklus se nastavlja.

Slučajan prekid

Ako se tijekom pranja otvori vrata ili dođe do nestanka električne struje, program se prekida. Nastavlja se tamo gdje je prekinut kad se zatvori vrata ili kad dođe struja.






* Samo kod nekih modela.

Programi

HR

Podaci o programima su izmjereni u laboratorijskim uvjetima, prema europskoj normi EN 50242. **Ovisno o različitim uvjetima korištenja, trajanje i podaci o programima mogu biti drukčiji.**

 Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Program	Sušenje	Načini	Trajanje programa	Potrošnja vode (l/ciklusu)	Potrošnja električne energije (kWh/ciklusu)
Eko	Da	Ne	03:00'	10	0,9
Intenzivni 	Da	Ne	02:30'	14	1,3
Obični 	Da	Ne	02:00'	13,5	1,1
Express 	Ne	Ne	00:40'	9	0,8
Namakanje 	Ne	Ne	00:10'	4,0	0,01
Pola punjenja 	Da	Ne	01:20'	10,5	0,95

Naputci za izbor programa i odmjeravanje deterdženta

1. Ciklus pranja EKO je standardni program na kojem se odnose podaci na energetske naljepnici; ovaj ciklus je pogodan za pranje uobičajeno prljavog posuđa, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije i vode za tu vrstu posuđa.

4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta (**Količina deterdženta za pretpranje)

2. Vrlo prljavo posuđe i lonci (nemojte koristiti za krhko posuđe). 25 g/ml – 1 tableta

3. Uobičajeno prljavo posuđe i lonci. 4 g/ml** + 21 g/ml – 1 tableta

4. Brzi ciklus za malo prljavo posuđe. (idealno za posuđe za 2 osobe). 21 g/ml – 1 tableta

5. Prethodno pranje u očekivanju da se nakon slijedećeg obroka napuni perilicu. Bez deterdženta

6. Savršen ciklus za manju količinu uobičajeno prljavog posuđa. 21 g/ml – 1 tableta

Potrošnja u načinu pripravnosti: Potrošnja u načinu ostavljeno da odstoji: 5 W - potrošnja u načinu isključeno: 0,5 W

Napomene:

programi Dnevno i Express su najučinkovitiji ako se poštuje naznačeni broj kompleta posuđa.

Za manju potrošnju, pokrenite sasvim punu perilicu posuđa.

Napomena za pokusne laboratorije: detaljne informacije o uvjetima za komparativni pokus EN zatražite na adresi: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Da bi uklonili opasnost od curenja, nakon svakog pranja zatvorite slavinu za vodu.
- Kad čistite stroj i tijekom njegovog održavanja, isključite utikač iz električne utičnice.

Čišćenje perilice posuđa

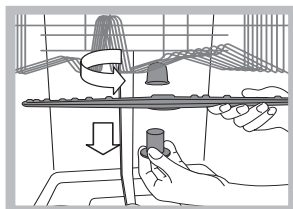
- Vanjske površine i upravljačku ploču možete čistiti neabrazivnom krpom ovlaženom vodom. Nemojte koristiti rastvarajuća ni abrazivna sredstva.
- Unutrašnjost perilice možete očistiti od mrlja krpom ovlaženom vodom i s malo kvasine.

Spriječavanje pojave neugodnih mirisa

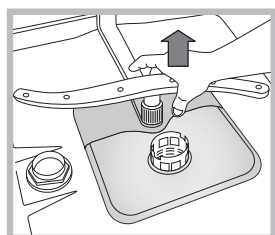
- Vrata uvijek ostavite pritrvorena da bi ste izbjegli zaostajanje vlage.
- Vlažnom spužvicom redovno čistite vanjska brtvila koja omogućuju nepropusnost vrata i posudica za deterdžent. Tako ćete izbjeći zadržavanje ostataka hrane, koji su glavni uzroci pojave neugodnih mirisa.

Čišćenje prskalice

Može se dogoditi da se ostaci hrane zalijepi na prskalicama i tako zapriječe otvore iz kojih izlazi voda: s vremena na vrijeme potrebno ih je provjeriti i očistiti četkicom (ne metalnom). Obje prskalice se može rasklopiti.



Da bi rasklopili gornju prskalicu morate odviti plastični čep obratno od smjera kazaljke na satu. Gornju prskalicu vratite na mjesto tako da dio s većim brojem otvora bude okrenut prema gore.



Donju prskalicu se izvlači povlačenjem prema gore.

Čišćenje filtera na dovodu vode*

Ako su cijevi za vodu nove ili dugo vremena nisu korištene, prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra i bez nečistoće. Ako ne poduzmete ovu mjeru predostrožnosti, postoji opasnost da će se mjesto ulaska vode začepiti, što će oštetiti perilicu posuđa.

⚠ S vremena na vrijeme očistite filter na dovodu vode, koji se nalazi na kraju slavine.

- Zatvorite slavinu za vodu.
- Odvijte krajeve cijevi za punjenje vodom, skinite filter i pažljivo ga očistite pod mlazom tekuće vode.
- Ponovno stavite filter i navijte cijev.

Čišćenje filtera

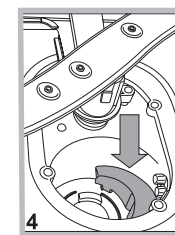
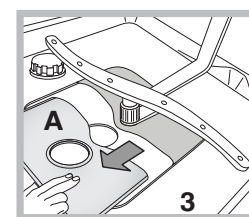
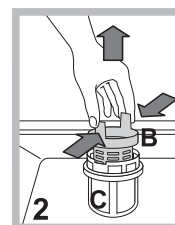
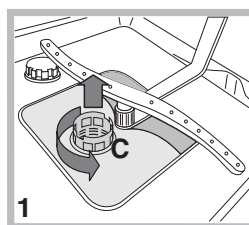
Filtrirajuća grupa se sastoji od tri filtera koji pročišćavaju vodu od ostataka hrane i ponovno je stavljaju u opticaj: da bi se postigao dobar ishod pranja, moraju biti čisti.

⚠ Redovno čistite filtere.

⚠ Perilicu se ne smije koristiti bez filtera ili s otkačenim filterom.

• Nakon nekoliko pranja provjerite filtrirajuću grupu i prema potrebi je temeljito očistite u tekućoj vodi pomoću četkice (ne od metala), slijedeći dolje navedene upute:

1. okrenite cilindrični filter C obratno od smjera kazaljke na satu i izvucite ga (sl. 1).
2. Izvadite filter u obliku čašice B vršeći lagani pritisak na bočna krilca (sl. 2).
3. Izvucite filter od nehrđajućeg čelika u obliku tanjurića A (sl. 3).
4. Pregledajte okno i po potrebi uklonite ostatke hrane. **NI U KOM SLUČAJU NEMOJTE SKIDATI** štitnik crpke za pranje (detalj crne boje - sl. 4).



Nakon čišćenja filtera ponovno sklopite filtrirajuću grupu i pravilno je namjestite u njenom sjedištu: to je od temeljne važnosti za dobar rad perilice posuđa.

Na dužem odsustvu

- Iskopčajte električne spojeve i zatvorite slavinu za vodu.
- Ostavite vrata perilice pritrvorena.
- Kad se vratite, izvršite jedno pranje "na prazno".

* Samo kod nekih modela.

Nepravilnosti i rješenja

HR

Ako dođe do neispravnosti u radu aparata, prije pozivanja Servisne službe provjerite slijedeće.

Nepravilnosti:	Mogući uzroci / rješenje:
Perilica posuđa se ne pokreće ili ne odgovara na naredbe	<ul style="list-style-type: none">• Slavina za vodu nije otvorena.• Isključite stroj pomoću tipke ON/OFF, ponovno ga uključite nakon jedne minute i ponovno postavite program.• Utikač nije dobro utaknut u utičnicu ili: koristite drugu utičnicu.• Vrata perilice posuđa nisu dobro zatvorena.
Vrata se ne zatvaraju	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite jesu li police uvučene do kraja.• Odskočila je brava; energično gurnite vrata dok ne čujete "klak".
Perilica posuđa ne izbacuje vodu	<ul style="list-style-type: none">• Program pranja još nije završio.• Cijev za odvod vode je presavijena (<i>vidi "Postavljanje"</i>).• Odvod sudopera je zapriječen.• Filter je začepljen ostacima hrane.• Provjerite visinu odvodne cijevi.
Perilica posuđa bučno radi	<ul style="list-style-type: none">• Posuđe udara jedno o drugo ili po prskalicama. Pravilno namjestite posuđa i provjerite okreću li se prskalice slobodno.• Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (<i>Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa"</i>.) Nemojte rukom uzimati posuđe.
Na posuđu i na čašama ostaju naslage kamenca ili bjelkasti sloj	<ul style="list-style-type: none">• Nedostaje regenerirajuća sol.• Tvrdća vode nije prikladno podešena, povećajte vrijednosti. (<i>Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>.)• Čep spremnika za sol i sredstva za sjaj nije dobro zatvoren.• Sredstvo za sjaj se potrošilo, odnosno njegovo izručivanje je nedostavno.
Na posuđu i na čašama ostaju plavkaste pruge ili preljevi	<ul style="list-style-type: none">• Količina izručenog sredstva za sjaj je pretjerana.
Posuđe nije dobro osušeno	<ul style="list-style-type: none">• Odabrali ste program bez sušenja.• Sredstvo za sjaj se potrošilo. (<i>Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>.)• Sredstvo za sjaj nije prikladno podešeno.• Posuđe je od neprijanjajućeg materijala ili od plastike; prisutnost kapljica vode je uobičajena pojava.
Posuđe nije čisto	<ul style="list-style-type: none">• Posuđe nije pravilno namješteno.• Prskalice se ne okreću slobodno, posuđe ih blokira.• Program pranja je preblag (<i>vidi "Programi"</i>).• Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (<i>Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa"</i>.)• Čep sredstva za sjaj nije zatvoren kako treba.• Filter je prljav ili začepljen (<i>vidi "Održavanje i čišćenje"</i>).• Nedostaje regenerirajuća sol (<i>vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj"</i>).• Uvjerite se da visina tanjura odgovara podešenosti police.• Otvori prskalice su zapriječeni. (<i>Vidi "Održavanje i čišćenje"</i>.)
Perilica ne uzima vodu blokirana je i kontrolna svjetla trepću	<ul style="list-style-type: none">• Nema vode u vodovodnoj mreži ili je slavina zatvorena.• Cijev za dovod vode je presavijena (<i>vidi "Postavljanje"</i>).• Filteri su začepljeni, treba ih očistiti. (<i>Vidi "Održavanje i čišćenje"</i>.)• Odvod je začepljen, treba ga očistiti.• Nakon što ste izvršili radnje provjere i čišćenja, isključite i uključite perilicu posuđa te pokrenite novi ciklus pranja.• Ako problem ustraje, zatvorite slavinu za vodu, iskopčajte utikač i kontaktirajte Servisnu službu.

* Samo kod nekih modela.

⚠ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, за необхідності нахилийте його назад.

Водопровідні під'єднання

⚠ Налаштування водопровідних систем має здійснюватися тільки фахівцями.

Труба подачі та шланг зливу води мають дивитись праворуч або ліворуч, щоб забезпечити оптимальне встановлення машини.

Труби не повинні бути зігнутими або здавленими посудомийною машиною.

Під'єднання труби подачі води

- До водорозбірного з'єднання з газовою різьбою 3/4" холодної або гарячої води (макс. 60°C).
- Дати стекти воді, доки вона не стане прозорою.
- Добре закрутити трубу для заправлення і відкрити кран.

⚠ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (*див. Допомога*).

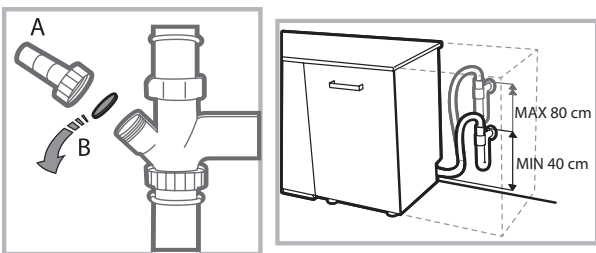
⚠ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних, в іншому разі посудомийна машина може працювати некоректно.

⚠ Зверніть увагу, щоб труба не утворювала згинів та утисків.

Під'єднання шлангу для зливу води

Під'єднайте зливний шланг до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 2 см. (A)

Зливний шланг має розташовуватися на висоті від 40 до 80 від підлоги або опірної поверхні посудомийної машини.



Перш ніж під'єднати зливний шланг до сифону мийки, видаліть пластикову пробку (B).

Захист від затоплення

Щоб унеможливити затоплення, посудомийну машину: - оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витоків всередині машини. Деякі моделі оснащені також додатковим пристроєм безпеки New Asqua Stop*, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.



УВАГА! НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскільки у ній містяться частини під напругою.

Підключення до електричної мережі

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має **заземлення** у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності приладу, зазначене у таблиці з характеристиками; (*див. розділ Опис посудомийної машини*);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у таблиці з характеристиками на подвійних джерцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (*див. Допомога*); не використовуйте подовжувачі й трійники.

⚠ З встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

⚠ Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

⚠ Задля вашої безпеки: пошкоджений шнур живлення має замінитися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (*Див.Допомога*)

⚠ Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.

Розміщення і вирівнювання

1. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації і шуму.

2. Перед вбудуванням посудомийної машини прикріпіть прозору клейку стрічку* під дерев'яною полицькою з метою захисту від конденсату.

3. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад також можна вбудувати під суцільну робочу поверхню* (*див. аркуш з інструкціями з монтажу*).

4*. Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестигунну втулку, яка знаходиться у центрі низу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм, обертаючи за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та проти годинникової стрілки для її зменшення. (*див.інструкцію з вбудування у додатку до документації*)

* Наявне лише в деяких моделях.

Застереження перед першим використанням

Після монтажу вийміть прокладки, розташовані на коробах, а також еластичні гумки для утримання, розташовані на верхньому коробі (де вони наявні).


Налаштування з пом'якшення води

Пер ніж розпочати перше миття, необхідно налаштувати рівень жорсткості води у водопровідній мережі. (див.розділ *Ополіскувач і регенераційна сіль*)

Перше завантаження бачку з пом'якшувачем має відбуватися водою, потім слід засипати приблизно 1 кг солі; деякий витік води є нормальним.

Відразу ж після цього запустити цикл миття.



Використовуйте лише спеціальну сіль для посудомийної машини. Після додавання солі індикатор ВІДСУТНЯ СІЛЬ* згасне.

 Відсутність солі в контейнері може викликати uszkodження пристрою пом'якшення води та нагрівального елемента.

Посудомийна машина оснащена звуковими/світловими сигналами (залежно від моделі), які сповіщають про те, що команда задіяна: увімкнення, кінець циклу, тощо..

Символи/індикатори/світлодіоди, наявні на панелі управління/дисплеї, можуть змінювати колір, блимати або горіти постійним світлом. (залежно від модулі посудомийної машини).

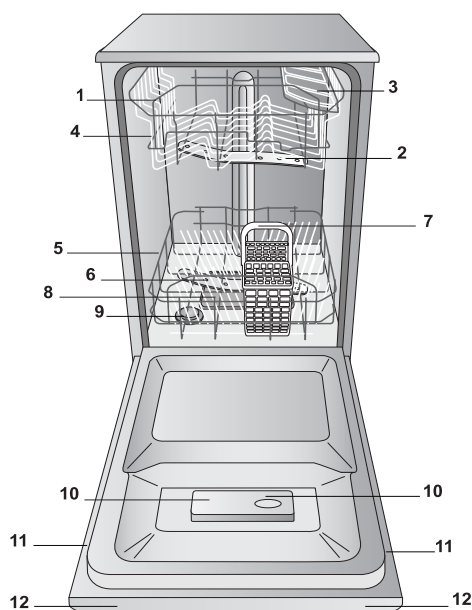
На дисплеї* виводиться корисна інформація відносно до типу завданого циклу, фази миття/сушіння, остаточного часу, температури, тощо...

Технічні дані	
Розміри	Ширина, см 44,5 Висота, см 82 Глибина, см 60
Місткість	10 стандартних комплектів посуду
Тиск у системі водопостачання	0,05 ÷ 1 мПа (0,5 - 10 бар) 7,25 – 145 psi
Напруга живлення	Див. на табличці з даними
Загальна споживана потужність	Див. на табличці з даними
Запобіжник	Див. на табличці з даними
 	Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС: - 2006/95/ЄС (Про Низьку напругу) - 2004/108/ЄС (Про електромагнітну сумісність) - 2009/125/ЄС (Ком. Рег. 1016/2010) (Екодизайн) - 97/17/ЄС (Маркування) - 2012/19/EU (RAEE - Утилізація відходів електричної й електронної апаратури)

* Наявне лише в деяких моделях.

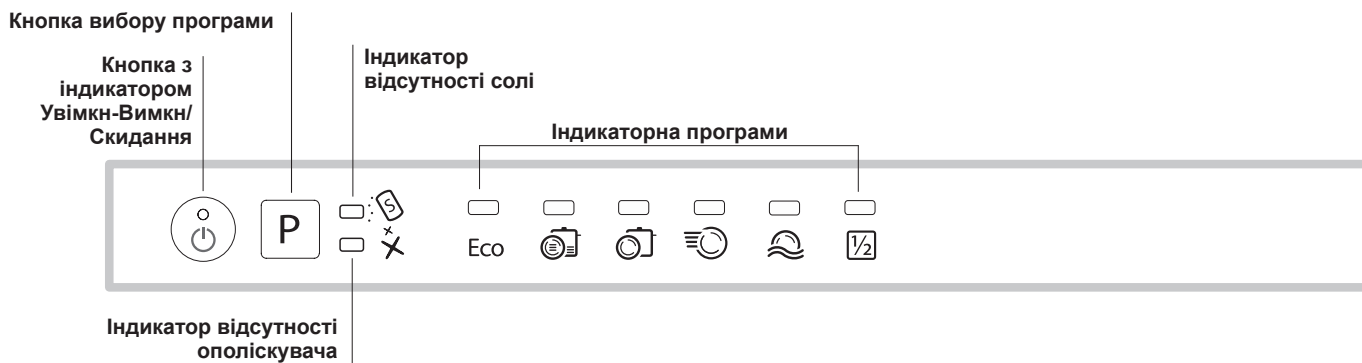
Загальний вигляд

UA



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для приборів
8. Фільтр мийної води
9. Контейнер для солі
10. Ванночки м'яючого засобу та ємність для ополіскувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель керування***

Панель управління



*** Тільки в моделях з повним вбудуванням * Наявне лише в деяких моделях.

Номери та типи програм і опцій залежать від конкретних моделей посудомийних машин.

Регенераційна сіль і ополіскувач

UA

⚠ Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини. Не використовуйте харчову або промислову сіль.

Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

⚠ При використанні багатофункціональних засобів рекомендується протедодання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді. (Слідуйте вказівкам на упаковках засобів).

⚠ Якщо не додавати не сіль, не ополіскувач, вважається за норму увімкнутий стан індикаторів ВІДСУТНЯ СІЛЬ* і ВІДСУТНІЙ ОПОЛІСКУВАЧ*.

Як завантажити регенераційну сіль

Використання солі запобігає утворенню НАКИПУ на посуді та на функціональних компонентах посудомийної машини.

- Важливо слідкувати, щоб контейнер для солі не залишався порожнім.
- Важливо виконати налаштування відповідно до жорсткості води.

Контейнер для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (див. Опис) та має заповнюватися:

- коли на панелі управління спалахує індикатор ВІДСУТНЯ СІЛЬ*;
- коли зелений поплавач* на пробці для солі більше не помітний.

• див. автономну роботу в таблиці жорсткості води.



1. Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок контейнеру для солі проти годинникової стрілки.
2. Тільки при першому використанні: заповніть бак водою до країв.
3. Розташуйте ліжку (див. малюнок) та заповніть контейнер сіллю до країв (близько

1 кг); невеличкі виплески води є нормальними.

4. Вийміть ліжку, видаліть залишки солі з носиків, обполосніть ковпачок під проточною водою і закрутіть його знову.

Рекомендується проводити цю операцію при кожному насипанні солі.

Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину миючого засобу під час миття (це може безповоротно ушкодити пристрій для пом'якшення води).

⚠ Коли необхідно додати сіль, рекомендується виконати дії перед запуском посудомийної машини.

Встановлення жорсткості води

Щоб отримати оптимальні результати пом'якшувача води антинакипину, необхідно виконати налаштування відповідно до ступеню жорсткості води в місцевій мережі водопостачання. Ці дані можна отримати в організаціях-постачальниках комунальних послуг з водопостачання. На заводі машину налаштовано на середню жорсткість води.

• Увімкнути посудомийну машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН

• Вимкнути кнопкою УВІМКН/ВИМКН

• Натиснути і притримати кнопку **P** впродовж 5 секунд, доки не пролунає звуковий сигнал.

• Увімкнути кнопкою УВІМКН/ВИМКН

• Блимає номер рівню поточного вибору й індикатор солі (тільки блимальний індикатор).

• Натиснути на кнопку **P**, щоб вибрати бажаний рівень жорсткості (див. таблицю жорсткості).

• Вимкнути кнопкою УВІМКН/ВИМКН

• Налаштування завершено!

Таблиця жорсткості води				Середній автономний режим контейнер для солі з 1 циклом миття у день
ступінь	°dH	°fH	ммоль/л	місяці
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 місяці
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 місяці
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 місяці
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 місяці
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 тижні

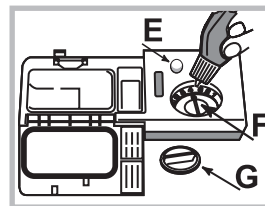
Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f, рекомендується не використовувати регенераційну сіль.
* Якщо задано 5, тривалість може збільшитися.

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

Як завантажити ополіскувач

Ополіскувач полегшує СУШІННЯ посуду. Ємність для ополіскувача заповнюється:

- коли на панелі керування спалахує індикатор ВІДСУТНІЙ ОПОЛІСКУВАЧ*;
- коли оптичний індикатор, який знаходиться на дверцятах контейнера "E", переходить з темного у прозорий стан.



1. Відкрийте ємність, повертаючи кришку "G" проти годинникової стрілки.

2. При додаванні ополіскувача уникайте його переливання через край. У разі переливання витріть витіки сухою ганчіркою.

3. Закрутіть знову кришку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати ополіскувач безпосередньо у бак.

Відміряйте дозу ополіскувача

Якщо ви не задоволені результатами сушіння, можна змінити дозу ополіскувача. Оберніть регулятор "F". Залежно від моделі посудомийної машини можна задати до 4-х рівнів. На заводі машину налаштовано на середній рівень.

- якщо на посуді спостерігаються синюваті розведенні, завдайте менші номери (1-2).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, завдайте більші номери (3-4).

Як завантажити короби

Рекомендації

Перед звантаженням коробів очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та ємностей наявну рідину.

Немає необхідності у попередньому ополіскуванні під проточною водою.

Розташуйте посуд і прибори в стійкому положенні, щоб уникнути перегортання, ємності слід завантажувати отвором вгору, а вигнуті або випуклі частини - в поперечному положенні, щоб надати можливості воді досягати всіх поверхонь і вільно стікати.

Слідкуйте, щоб кришки, ручки, сковороди і лотки не заважали обертанню розпилювачів. Розташуйте дрібні речі в кошику для приборів.

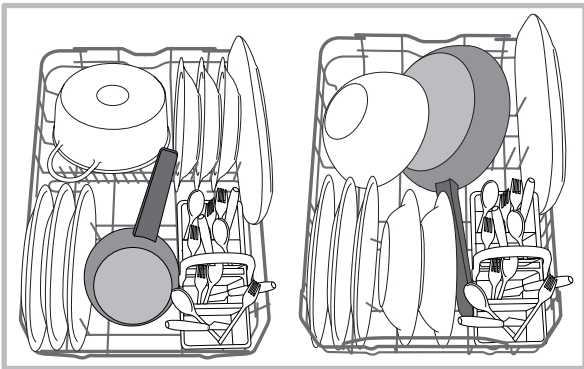
Пластиковий посуд і сковороди з антипригарним покриттям більше утримують водяні краплі і тому їх ступень висушування буде нижчим у порівнянні з посудом з кераміки або з неіржавіючої сталі.

Легкі речі (наприклад, пластикові ємності) рекомендовано розташовувати у верхньому коробі таким чином, щоб попередити їх пересування.

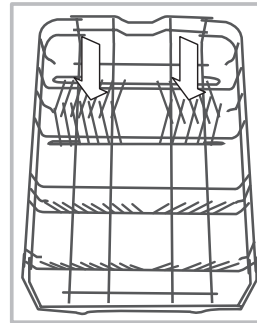
Після завантаження посуду переконайтеся, що розпилювачі вільно обертаються.

Нижній короб

У нижньому коробі можна розмістити каструлі, кришки, тарілки, салатниці, столові прибори, тощо. Великі тарілки і кришки краще розташувати з боків коробу.



Рекомендується розташувати забруднений посуд у нижній короб, тому що в цьому секторі водяні струмені діють більш енергійно і забезпечують кращі результати миття.



Деякі моделі посудомийних машин оснащені секторами, які можуть нахилитися*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для тарілок, у горизонтальному (тобто, опущеному) – для каструль та салатниць.

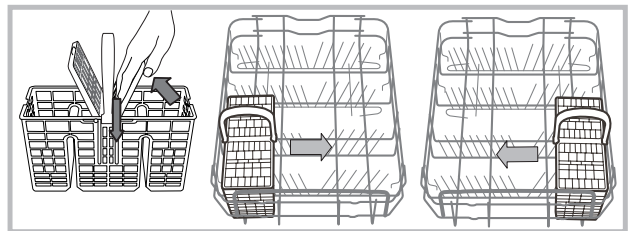
Деякі моделі оснащені Вертикальною зоною, спеціальними висувними опорами* (Vertical Zone), які

розташовані позаду коробу в можуть використовуватися для утримання сковорід або лотків у вертикальному положенні, щоб заощадити місце.

Для їх використання достатньо взятися за кольорову ручку і потягнути її вгору, обертаючи уперед. Такі опори можуть пересуватися праворуч або ліворуч, адаптуючись під розміри посуду.

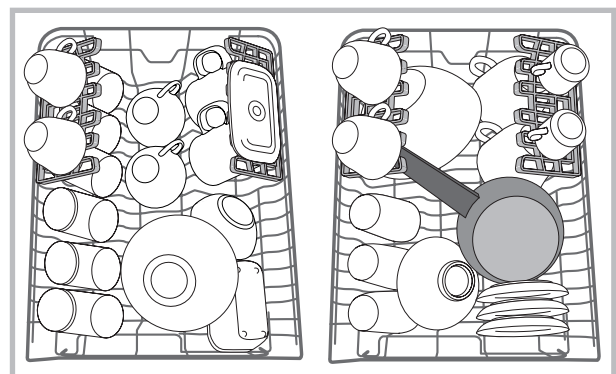
Кошик для приборів

Кошик для приборів оснащений верхніми решітками для їх кращого розташування. Він має розташовуватися **тільки** у передній частині нижнього коробу.



Верхній короб

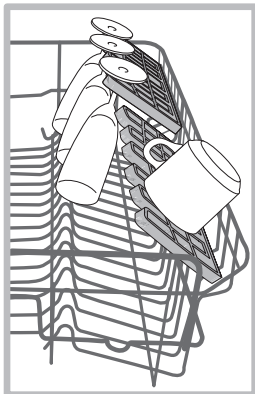
Призначений для делікатного і легкого посуду: склянок, чашок, блюдець, низьких салатниць.



* Наявне лише в деяких моделях.

Відкидні елементи зі змінним положенням*

Бічні відкидні елементи можуть займати три різні положення за висотою, що дозволяє оптимізувати розташування посуду і приборів у коробі.



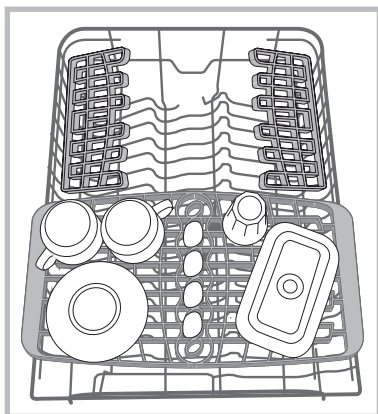
Келихи можна надійно розмістити на відкидних елементах, вставляючи ніжку у відповідні отвори.

Щоб оптимізувати сушіння, слід розташувати відкидні елементи з більшим нахилом. Щоб змінити нахил, підніміть відкидний елемент, злегка протягніть його і розташуйте у бажане положення.

Піднос*

В деяких моделях посудомийних машин передбачений висувний піднос*, який може містити столові прибори або посуд невеличких розмірів.

Щоб отримати кращі результати миття, не слід завантажувати під підносом посуд великих розмірів. Піднос для столових приборів є знімним. (див. малюнок)

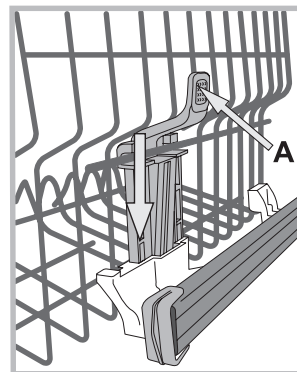


Як відрегулювати висоту верхнього коробу (45 см)

Верхній короб може регулюватися за висотою: верхнє положення - для розташування посуду великих розмірів у нижньому коробі; нижнє положення - для створення і використання більшого місця вгорі на відкидних елементах.

Рекомендується налаштувати висоту верхнього короба, коли він НЕЗАПОВНЕНИЙ.

НЕ підіймайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.



Якщо короб оснащений системою **Lift-Up*** (див. малюнок), візьміться за нього з боків і потягніть вгору для підйому. Щоб повернутися у нижнє положення, натисніть на важіль (A) з боків коробу і притримайте його під час опускання.

Посуд і столові прибори, не придатні для використання у посудомийній машині

- Дерев'яний посуд і столові прибори.
- Склянки з делікатним декором, посуд народних художніх промислів або антикварний посуд. Такий декор не є стійким.
- Частини з синтетичних матеріалів, не стійких до високих температур.
- Мідний і олов'яний посуд.
- Посуд забруднений попелом, воском, мастилом або фарбою.

Декори на склі, алюмінієві і срібні деталі під час миття можуть змінюватися колір і відбілюватися. Деякі типи скла (напр., речі з хрустала) після багатьох циклів миття можуть стати непрозорими.

Ушкодження скла і посуду

Причини:

- Тип скла і процедура з його обробки.
- Хімічний склад миючого засобу.
- Температура води в програмі ополіскування.

Порада:

- Використовуйте тільки склянки і вироби з порцеляни, для котрих їх виробник гарантує можливість миття в посудомийній машині.
- Використовуйте делікатний миючий засіб для посуду.
- Вийміть склянки і столові прибори з посудомийної машини відразу ж після завершення програми.

*Наявні тільки в деяких моделях і різняться кількістю і положенням.

Миючий засіб і використання посудомийної машини

Як завантажити миючий засіб

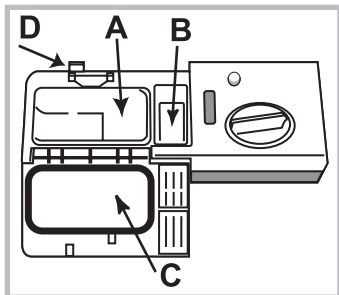
Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довілля.

Дозування має залежати від рівня забруднення. Зазвичай для нормального забруднення слід використовувати 25 г миючого засобу, у порошку або 25 мл рідкого миючого засобу. Достатнім буде використання однієї таблетки.

Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо обполіснений у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

Для оптимального результату миття дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці з миючим засобом.

В разі додаткових запитань ми радимо звернутися до виробників миючих засобів.



Відкрийте ємність з миючим засобом за допомогою кнопки **D**; відміряйте миючий засіб відповідно до таблиці з програмами:

- порошковий або рідинний: ванночки **A** (миючий засіб для миття) і **B** (миючий засіб для попереднього миття)

• таблетки: якщо від програми надходить запит на 1 таблетку, завантажте її у ванночку **A** та закрийте кришку **C**; якщо від програми надходить запит на 2 таблетки, розмістіть другу таблетку на дні баку.

Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку **C** (почується клацання).

Ємність з миючим засобом відкривається автоматично у визначений момент залежно від програми.

При використанні комбінованих миючих засобів рекомендується скористатися опцією TABS, яка пристосовує програму миття таким чином, щоб досягти найкращого результату миття і сушіння.

⚠ Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.

Перевищення дози миючого засобу може викликати залишки піни наприкінці циклу.

Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню комбінованого миючого засобу, рідкого ополіскувача та регенераційної солі.



Рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Відкрийте дверцята і натисніть на кнопку УВІМКН/ВИМКН.
3. Відміряйте миючий засіб (див. поруч)
4. Завантажте короби (див. Як завантажити короби).
5. Виберіть програму відповідно до посуду та ступеню його забруднення (див. Таблицю програм), натискаючи кнопку **P**.
6. Виберіть опції миття* (див. Спеціальні програми й опції).
7. Запустіть машину, закривши дверцята.
8. Про завершення програми сповіщають звукові сигнали і блимання індикатора обраної програми. Відкрийте дверцята, вимкніть прилад шляхом натискання кнопки УВІМКН/ВИМКН, закрийте кран водопостачання та витягніть вилку з розетки електричної мережі.
9. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин, щоб не обшпаритися. Звільніть короби, починаючи з нижнього.

⚠ - З метою заощадження електроенергії, за деяких умов тривалого НЕВИКОРИСТАННЯ машина вимикається автоматично.

⚠ ПРОГРАМИ АВТО (АУТО)*: деякі моделі посудомийної машини оснащені особливим датчиком, який визначає ступінь забруднення посуду і задає більш ефективну та економічну програму.

Тривалість програм «Авто» може змінюватися, залежно від показань датчика.

⚠ Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, слід значно зменшити дозу миючого засобу.

Як змінити програму, яка вже почала працювати

Якщо обрано помилкову програму, її можна змінити на самому початку: обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, натисніть і притримайте кнопку УВІМКН/ВИМКН, машина вимикається. Знову увімкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН і виберіть нову програму разом з наявними опціями; запустить, закривши дверцята.

Додайте інший посуд та начиння

Не вимикаючи машину, обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, вставте посуд. Зачиніть дверцята: цикл продовжиться.

Випадкове переривання

Якщо під час миття відкриються дверцята або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцял програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.






* Наявне лише в деяких моделях.

Програми

UA

Дані щодо програми є лабораторними значеннями, замірними відповідно до Європейського Стандарту EN 50242. Залежно від різних умов використання тривалість і дані у програми можуть змінюватися.

 **Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.**

Програма	Сушіння	Опції	Тривалість програми h:min.	Споживання води (л/цикл)	Споживання електроенергії (кВт-год/цикл)
Еко	Так	Ні	03:00'	10	0,9
Інтенсивне 	Так	Ні	02:30'	14	1,3
Звичайне 	Так	Ні	02:00'	13,5	1,1
Express 	Ні	Ні	00:40'	9	0,8
Замочування 	Ні	Ні	00:10'	4,0	0,01
Половинне завантаження 	Так	Ні	01:20'	10,5	0,95

Вказівки щодо вибору програми і дозування миючого засобу

1. Цикл миття ECO (ЕКО) - це стандартна програма, дані про яку наводяться на етикетці енергоефективності; цей цикл призначений для миття посуду зі звичайними забрудненнями; ця програма є найбільш ефективною з точки зору споживання електроенергії і води для названого типу посуду. 4 г/мл^{**}+ 21 г/мл – 1 Tab (***Кількість миючого засобу для попереднього миття*)
2. Посуд та каструлі дуже забруднені (не використовувати для крихких речей). 25 г/мл – 1 Таб
3. Посуд та каструлі звичайно забруднені. 4 г/мл^{**}+ 21 г/мл – 1 Таб
4. Швидкий цикл для посуду з незначними забрудненнями. (Ідеально підходить для 2 приборів) 21 г/мл – 1 Таб
5. Попереднє миття, поки машина очікує на завантаження після наступного прийняття їжі. Без миючого засобу
6. Ідеальний цикл для неповного завантаження звичайно забрудненого посуду. 21 г/мл – 1 Таб

Споживання електроенергії у черговому режимі: Споживання електроенергії в увімкненому режимі: 5 Вт - Споживання електроенергії у вимкненому режимі: 0,5 Вт

Зауваження:

найкращі показники програми «Щоденне» і «Express» отримуються за умови завантаження рекомендованої кількості приборів.

Щоб зменшити споживання енергії і води, повністю завантажуйте посудомийну машину.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою:

assistenza_en_lvs@indesitcompany.com

Виключення води й електричного живлення

- Для запобігання витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

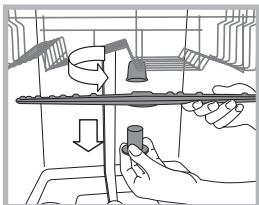
- Зовнішня поверхня та панель управління мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

Як запобігти неприємним запахам

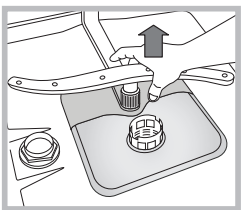
- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для мийочих засобів. Такі дії унеможливають накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

Як чистити розпилювачі

Може трапитися, що залишки їжі залишаються на розпилювачах і закривають отвори, з яких виходить вода: час від часу перевіряйте їх і очищайте неметалевою щіткою. Обидва розпилювача можуть зніматися.



Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількістю отворів.



Щоб зняти нижній розпилювач, натисніть на виступи, розташовані по боках, та потяніть його догори.

Очищення фільтра на подачі води*

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця, де вода надходить у машину, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

⚠ Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.

- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть трубу.

Очищення фільтрів

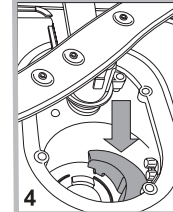
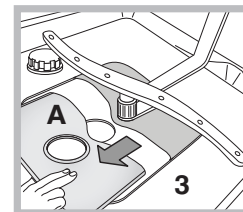
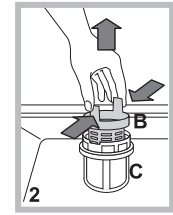
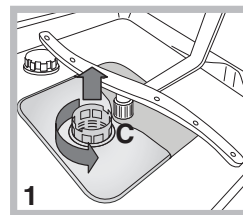
Фільтрувальна група складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: щоб результати миття були завжди задовільними, необхідно очищати фільтри.

⚠ Регулярно очищайте фільтри.

⚠ Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

• Через декілька циклів миття перевірте фільтрувальну групу та промийте її під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:

1. оберніть проти годинникової стрілки циліндричний фільтр **C** та вийміть його (мал. 1).
2. Вийміть стакан фільтру **B** шляхом легкого натискання на бічні ребра (мал. 2);
3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі **A** (мал. 3).
4. Перевірте оглядовий колодезь та видаліть залишки їжі. **НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИДАЛЯЙТЕ** захист насоса мийної води (деталь чорного кольору) (мал.4).



Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтрувальний вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

* Наявне лише в деяких моделях.

Несправності та засоби їх усунення

UA

При порушеннях в роботі посудомийної машини перевірте такі позиції, перш ніж звертатися по допомогу у Сервісний центр.

Несправності	Можливі причини / Засоби усунення:
Посудомийна машина не розпочинає роботу або не відповідає на команди	<ul style="list-style-type: none"> • Не відкритий водопровідний кран. • Вимкнути машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН, через хвилину знову увімкнути її і перевстановити програму. • Вилка не добре вставлена в електричну розетку о Замінити електричну розетку. • Дверцята посудомийної машини погано закриті.
Дверцята не зачиняються	<ul style="list-style-type: none"> • Переконалися, що короби вставлені до упору. • Це спрацювало замикання; енергійно проштовхніть дверцята до відчуття клацання.
З посудомийної машини не зливається вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Програму миття ще не завершено. • Перегин зливного шланга (див. Встановлення). • Забився зливний отвір мийки. • Фільтр засмічений залишками їжі. • Перевірити висоту зливного шлангу.
Чутні шуми під час миття.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуд стикається між собою або з розпилювачами. Правильно завантажити посуд і перевірити, що розпилювачі вільно обертаються. • Надмірне піноутворення: помилкове дозування мюючого засобу, або мюючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Мюючий засіб і використання посудомийної машини) Не виконувати попереднє миття вручну.
На посуді та склянках помітний вапняний накіп або білуваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> • Як завантажити регенераційну сіль. • Невідповідне налаштування жорсткості води; збільшити значення. (Див. Регенераційна сіль і ополіскувач). • Погано закручена кришка контейнеру для солі і ополіскувача. • Закінчився ополіскувач, або недостатнє його дозування.
На посуді і склянках помітні синюваті розведення.	<ul style="list-style-type: none"> • Надмірна кількість ополіскувача.
Кухонне начиння не виходить досить сухим.	<ul style="list-style-type: none"> • Було задано програму без сушіння. • Закінчився ополіскувач. (див. Регенераційна сіль і ополіскувач). • Помилкове регулювання ополіскувача. • Посуд з антипригарного або з пластикового матеріалу; є водяні краплі є цілком нормальним явищем.
Посуд залишився забрудненим.	<ul style="list-style-type: none"> • Посуд не дуже добре розташований. • Розпилювачі не обертаються через блокування посудом. • Дуже делікатна програма миття (див. Програми). • Надмірне піноутворення: помилкове дозування мюючого засобу, або мюючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Мюючий засіб і використання посудомийної машини) • Кришка ополіскувача не закручена належним чином. • Фільтр забруднений або засмічений (див. Технічне обслуговування і догляд). • Відсутня регенераційна сіль (див. Ополіскувач та регенераційна сіль). • Переконалися, що висота тарілок відповідає розмірам короби. • Засмічені отвори розпилювачів. (див. Догляд та очищення).
Посудомийна машина не завантажує воду. заблокована, блимають індикатори	<ul style="list-style-type: none"> • Відсутня вода у водопровідній мережі або закритий кран. • Перегин труби для подачі води (див. Встановлення). • Засмічені фільтри, необхідно очистити їх. (див. Догляд та очищення). • Засмічений зливний отвір, необхідно очистити його. • Після перевірок і очищення вимкнути і знову увімкнути посудомийну машину, щоб запустити новий цикл миття. • Якщо проблема залишається, слід закрити водопровідний кран, вимкнути вилку з електричної розетки і звернутися у сервісний центр.

ТОВ «Індезіт Україна»
Україна, 01001, м. Київ, пров. Музейний, 4

195124916.00 - NC
06/2014 jk - Xerox Fabriano



UA

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni 47
60044 Fabriano (AN)
Italy

www.hotpoint-ariston.com